



KULTUR. Lena Wilson-Laaali är ordförande i fotoklubben Obscura, som i höst ger Åland en stor fotofestival i Alandica. Bland en rad kända föreläsare finns **Brutus Östling**, känd bland annat för prisbelönta fotoboken "Kaxiga fåglar".

SIDAN 8

Passagerartrafiken gynnas knappast av ny tonnagelag

NYHETER. –Förslaget till tonnageskattelag skall vara klart till sommaren. Det kommer att kraftigt öka de finländska fartygens konkurrenskraft.

Det sade finansminister **Jyrki Katainen** (Saml) i samband med besöket på Åland i

förrgår. Men Katainen sade också att man inte kan inkludera den skattefria försäljningen i tonnageskattesystemet. EU godkänner det inte.

Om vinsten från taxfree inte inkluderas har inte passagerarfartygen något att hämta i lagförslaget.

–Vi fick ett utkast på remiss i december. Passagerarrederierna går nog inte med om det inte kommer någon ändring på det som föreslogs då, säger **Hans Ahlström**, vd för Ålands redarförening.

SIDAN 3

Nyemission för Air Åland

NYHETER. Air Åland behöver stärka sitt kapital och går nu ut med förslag om nyemission till de knappt 30 ägarbolagen. Målet är att få in 500.000 euro, något som styrelsens ordförande **Peter Grönlund** tror är möjligt.

Air Åland dras med ett samlat underskott från tidigare år på 2,2 miljoner euro. I fjol – det bästa året hittills – blev förlusten 134.000 euro.

SIDAN 4



Målet i sikte. För Sören Sundqvist, med gult segel, är det bara öspelen som gäller i år.
Foto: PERNILLA SUND

Letar medvind till öspelen

SPORT. Sören Sundqvist har påbörjat förberedelserna inför öspelen. I helgen gjorde han sin första vindsurfningstävling för säsongen och trots en 18:e plats var han ändå hyfsat nöjd efteråt.

–Jag såg tävlingen som en förberedelse inför öspelen och fokuserar inte så mycket på resultatet, säger Sundqvist.

SIDAN 14

Drogtest i åländska skolor?

NYHETER. Om den parlamentariska arbetsgrupp som ska följa upp landskapsregeringens alkohol- och narkotikaprogram får som den vill kan oanmälda drogtest i åländska skolor vara verklighet redan till hösten.

SIDAN 4

Rutten bro i Föglö

NYHETER. Landskapsregeringens inspektion visar att Nötöbron i Föglö lider av så allvarliga rötskador att viktbegränsningar omedelbart införs. Alla tunga transporter utom mjölkbilen förbjuds tills vidare. En ny bro tar åtminstone ett och ett halvt år att få färdig.

SIDAN 5

För få ålänningar åker utomlands

NYHETER. Handelskammarens VD **Daniel Dahlén** är inte särskilt oroad över att så få ålänningar studerar i Finland. Däremot tycker han att fler borde söka sig längre bort än Sverige och Norden.

–Tänk Europa, tänk världen. Det är alltid positivt att kunna språk inom näringslivet, säger Dahlén.

SIDAN 10



Kobbarnas aktörer. Lotsar och fyrvaktare har under flera år sträckt ut sina hjälpande händer till sjöfararna i vattnen kring Kobbå Klintar. Några av de tillfällena beskrivs i de tre scener som ingår i Robert Liewendahls "Kobbaspellet". I rollerna ser vi Christian Ekström, Malin Jingstål, Mattias Hendersson och Isac Boman.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

"Kobbaspellet" – ur havet, med havet

KULTUR. Med Ålands hav som storslagen kuliss bjuds det i sommar på historisk dramatik på Kobbå klintar. I pjäsen "Kobbaspellet" får man träffa lotsar och fyrvaktare, sommar-gäster och skeppsbrutna i en unik miljö där så mycket har hänt genom tiderna.

Publiken behöver bara kasta en blick ut genom ett fönster för att se grynna som ångbå-

ten Oihonna gick på 1911 eller den plats som blev järnbarken Plus och många ålänningars grav 1933.

Det är en genialisk idé att spela delar av Kobbå klintars historia på själva Kobbå klintar. Idén kläcktes av **Christian Ekström**, en av de två som driver caféverksamheten på ön. Ekström lyckades entusiasmera manusförfat-

taren och regissören **Robert Liewendahl** och resultatet, "Kobbaspellet" har premiär på lördag.

Då står Ekström också på scenen tillsammans med **Isac Boman**, **Mattias Hendersson** och **Malin Jingstål**. Nya Åland var på pressvisningen.

SIDAN 9

2 miljö

76 andelsägare deltog i Ålands vindenergiandelslags stämma i måndags.

7 familjen

En konsertaffisch med The Beatles och **Matti Lehtos** eget 60-talsband hänger på hans vardagsrumsvägg. Ett fall för Antikrundan? Svaret finns i dagens Pratstund.

24 folk

Alexandra Bamberg ska åka på musikläger till Lemland i sommar.

åland 24 i kväll

I Kolon tar vi reda på vilket klädmode som gäller just nu.

Helgöppet:

Torsdag 21/5 11-16, fredag 22/5 10-19
lördag 23/5 och söndag 24/5 11-16

TILLFÄLLET



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

76 andelsägare på stämman

Medvind för Ålands vindenergiandelslag

Intresset för vindenergi är omfattande på Åland, och suget är stort efter de andelar som börjar säljas när det planerade Långnabba-projektet småningom inleds.

76 andelsägare kom till Ålands vindenergiandelslags stämman i måndags. Styrelsen återvaldes, **Annette Larson** återvaldes som ordförande och som ny suppleant valdes **Susann Fagerström** in. Rörelseresultatet visar på plus.

Inträdesavgiften för nya andelar fastställdes till samma summa som i fjol, 130 euro per andel. Det innebär att när det planerade Långnabba-projektet i södra Eckerö så småningom dras i gång så kommer alla att få möjlighet att köpa andelar vilkas nominella värde idag är 340 euro. Den som köper nya andelar betalar alltså sammanlagt 470 euro per andel.

Väntar på stödsystem

Orsaken till att Långnabba, med sex vindkraftverk, inte ännu har kommit i gång är att man inte vet hur stödsystemet kommer att se ut, berättar vd **Henrik Lindqvist**.

– Vi har varit klara att starta i ett år och har hoppats att landskapsregeringen skulle erbjuda räntestöd i väntan på den nya feed-intariffen som man har för avsikt att ta i bruk för vindkraftsutbyggnad på fastlandet.

Men det visade sig att landskapsregeringens räntestöd i praktiken var oanvändbart när det väl kom, och nu kan inte vindenergiandelslaget och Ålands elandelslag, som planerar ett stort vindkraftsprojekt utanför Hammarud, göra annat än vänta på att feed-insystemet antas.

– Sen måste ju också landskapsregeringen anta det för Åland eftersom vi har egen behörighet.

Många vill köpa

Henrik Lindqvist ser att in-



I startgroparna. I ett helt år har Ålands vindenergiandelslag väntat på att stödsystemet för vindkraftsutbyggnaden ska bli klart. Väntan ser ut att bli lång, berättar vd Henrik Lindqvist, här fotograferad när det förra storprojektet på Båtskären förverkligades.

Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

resset för vindkraft är stort hos allmänheten.

– Vi får många samtal. Varje dag vill ett par-tre personer köpa andelar. Jag vet också att det finns köpbud på bankernas värdepappersavdelningar, men de som har vindandelar håller hårt i dem och vill inte sälja.

På stämman framgick det att många andelsägare gärna köper fler andelar. Långnabbasatsningen beräknas kosta 25 miljoner euro jämfört med Båtskärsprojektet som kostade 15 miljoner euro.

I fjol fick ägarna 2 cents rabatt på inköpt el upp till 1.200

kilowattimmar per andel. I år är rabatten 2,17 cent.

Stämman gav styrelsen fullmakt att höja rabatten till maximalt 3 cent per kilowattimme och andel.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Återvald. Annette Larson återvaldes som ordförande för Ålands vindenergiandelslag vid stämman i måndags.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA



Rederi donerar medel för Östersjön

■ Viking Line ska samarbeta med Baltic Sea Action Group, BSAG, i en kampanj för att rädda Östersjön. Det kungjordes vid lanseringen av det gemensamma projektet Baltic Sea Action Summit i Helsingfors. Initiativet till projektet är taget av president **Tarja Halonen**, statsminister **Matti Vanhanen** och BSAG:s styrelseordförande **Ilka Herlin**.

– De konkreta projekten för att rädda Östersjön kompletterar Viking Lines egna dagliga miljöarbete på ett utmärkt sätt. Östersjön är Viking Lines egen verksamhetsmiljö, vars tillstånd vi vill värna om, säger vd **Nils-Erik Eklund** i ett pressutskick.

Rederiet, som i år firar sitt 50 års jubileum, gör en donation till Stiftelsen för ett levande Östersjön.



Andra fjäll. Guldforellen, ovan, har en helt annan färg än den vanliga forellen nedtill.

Foto: MAIJA NORDBERG

Guldforell nappade i Kumlinge vatten

■ Nordbergs stugor i Kumlinge hade förra veckan gäster från Kirkkonurmi utanför Helsingfors. Sällskapet fiskade i vattnen utanför och fick en något annorlunda fisk på kroken.

– En guldforell! I Kumlinge får man guld fisk, säger ägaren **Maija Nordberg** och skrattar.

Gästerna sa att de aldrig varit med om något liknande, och inte heller Nordberg har hört att någon dragit upp en motsvarande fisk i kommunen. (mt)



TIKKURILA FÄRGDAG

TIKKURILA

TIKKURILA FÄRGDAG IDAG onsdag den 20 maj

Vi bjuder på kaffe!

Tikkurila:s representant **Fredrik Holmqvist** är på plats och svarar på frågor och ger råd om målning och färger.

SPECIAL-PRISER
på utomhusfärger

Prisexempel:



YKI SOCKELFÄRG
9 lit **79,-**



VINHA
11,7 lit **79,-**



VALTTI GRUNDOLJA
9 lit **49,-**



VALTTI COLOR EXTRA
9 lit **105,-**



FALU RÖDFÄRG
10 lit **29,-**



BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG
TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, TRÄDGÅRD 28 162,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 7-18,
TORS. 7-20, Bygglagret 7-18, LÖRD. 9-15

www.byggvaruhuset.ax

NU ÄNNU MERA ÖPPET! TORSDAGAR ÖPPET TILL KL. 20.00 Välkomna!

Ungdomar i rätten med 12 olika åtal

■Fem ungdomar, alla under 18 år, har dömts till dagsböter för sammanlagt ett dussin olika brott sommaren 2008. Tre av de dömda är tjejer.

Åtalspunkterna handlade om en dikeskörning med lånad moped i berusat tillstånd och två passagerare och om upprepade bilfärder där bilen lånats utan lov. Det här ledde till rubriceringar som rattfylleri, äventyrande av trafiksäkerheten, bruksstöld av motordrivet fordon och olovlig körning.

Två av ungdomarna dömdes till 30 dagsböter på 6 euro, två till 40 och en till 60. (tt-s)

Dömd för marijuana

■En ung man har dömts för narkotikabrott till 20 dagsböter på sammanlagt 120 euro.

Mannen har i två olika fall blivit fast då han har försökt smuggla in marijuana per post från Holland.

Då det första försöket gjordes 2006 hade mannen ännu inte fyllt 18 år. Det andra smugglingsförsöket gjordes 2007. (tt-s)

Omändring i skärgårdstrafiken

■Landskapsregeringens trafikavdelning meddelar att m/s Grisslan ikväll trafikerar turen Snäckö-Hummelvik klockan 18.30 med retur 23.00 från Hummelvik på den tvärgående linjen.

Däremot körs inte motsvarande tur på fredag kväll, den 22 maj. (mt)

Dömd för hög hastighet

■En man har dömts till 20 dagsböter på sammanlagt 120 euro för äventyrande av trafiksäkerheten.

Mannen körde i juli 2008 på Käringsundsvägen med så hög hastighet att han inte klarade av att svänga i en vänsterkurva. I stället stötte bilen mot trottoarkanten, kastades över körbanan, forcerade och förstörde ett staket och slutade färdan mot några träd i ett buskage i en privat trädgård.

Varken den dömda eller hans tre passagerare skadades. (tt-s)

Dömd för misshandel

■En kvinna fick sår på halsen och blåmärken då hennes bror i februari grep tag i henne och kastade henne på golvet. Misshandeln inträffade på julaftonen. Mannen, som tidigare har dömts för sammanlagt fyra fall av misshandel, polisanmälades och åtalades för misshandel.

Ålands tingsrätt har nu dömt mannen till 60 dagsböter på sammanlagt 360 euro. (tt-s)

Tog ut pengar på annans kort

■Ett misstänkt fall av betalningsmedelsbedrägeri har anmälts till polisen. På valborgsmässoafton fick en person sitt bankkort kapat och en summa pengar har lyfts från dennes konto. (mt)

Risk för att passagerarfartyg blir utanför tonnageskattelagen

Det verkar vara bäddat för besvikelse om någon hoppas på att den nya tonnageskattelagen skall locka våra färjor och kryssningsfartyg tillbaka till den åländska flaggan.

Allting tyder nämligen på att lagen inte blir något alternativ för de rederier som sysslar med passagerartrafik.

Tonnageskattelagen skall vara klar till sommaren och den kommer att kraftigt öka de finländska fartygens konkurrenskraft.

Så kan man sammanfatta det budskap som finansminister Jyrki Katainen (Saml) gav i samband med sitt besök på Åland i förrgår.

Tonnagebeskattningen är en schablonbeskattning som baseras på fartygets storlek och inte på de faktiska inkomsterna. Man betalar alltså skatt efter kapaciteten och inte enligt den vinst som görs. Majoriteten av sjöfartsnationerna inom EU har redan någon form av tonnageskatt för att garantera konkurrenskraften och motverka utflaggning.

Lång tid

I Finland har tonnageskatten diskuterats och manglats i årtal och många anser att det har tagit alltför lång tid. Flera fartyg har redan hunnit flagga ut.

Men nu skall det alltså inte dröja länge till förrän lagförslaget är klart. Frågan är bara om det kommer att innehålla den förbättring som så länge har efterlysts.



Orosmolnen kvar. Den nya tonnageskattelagen, som skall öka den finländska sjöfartens konkurrenskraft, kommer sannolikt inte att vara något attraktivt alternativ för passagerartrafiken. Foto: ERKKI SANTAMALA

Exakt hur förslaget kommer att se ut vet man ännu inte men mycket tyder på att rederier med passagerartrafik inte kommer att ha någon större nytta av förändringarna.

Godkänner inte

Katainen sade att man inte

kan inkludera den skattefria försäljningen i tonnageskattesystemet. EU godkänner det inte. Det systemet tillämpas i England men sedan kommissionen notifierade den engelska tonnageskattelagen har man ändrat åsikt. Om inte vinsten från tax-

free inkluderas kommer inte passagerarfartygen att vara intresserade av att gå med i systemet.

– Vi fick ett utkast av lagförslaget på remiss i december, säger Hans Ahlström, vd för Ålands redarförening. – Passagerarrederierna

går nog inte med om det inte kommer någon ändring på det som föreslogs då. Vi hoppas ju att de kommentarer vi gav beaktas i det slutliga förslaget.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Stefan Blomqvist är vd för Ålands bryggeri. Foto: JONAS EDSVIK

Ålands bryggeri växer i Finland

Hartwalls dotterbolag Hartwa-Trade ska utöka sitt urval och väljer därför produkter från inhemska småbryggerier. Ålands bryggeri blir ett av två inhemska bryggerier vars specialöl är utvalt.

–Finländarna är mer och mer intresserade av att pröva nya och annorlunda öl vid sidan av de etablerade ölmärkena, och denna efterfrågan vill vi bemöta på bästa sätt, säger Hartwalls verkställande direktör Yrjö Närhinen i ett pressutskick.

De utvalda bryggerierna innebär det nya försäljnings- och distributionsavtalet en möjlighet att nå en bredare kundkrets.

–Vi är stolta över att ha fått Hartwa-Trade som samarbetspartner. Denna försäljnings- och distributionsorganisation ger ett stabilt stöd till vår fyrhövdade personal. Största delen av våra produkter har hittills sålts på Åland, nu har vi på riktigt möjlighet att nå hela Finland. Under vintern tog vi i bruk ny bryggeriutrustning, så vår produktionskapacitet klarar av att betjäna en större publik, säger Ålands bryggeris vd Stefan Blomqvist.

Från 1 juni finns de nya öl- och ciderprodukterna från bryggerierna i Hartwa-Trades sortiment för restaurangkalanen. (mt)

Granne går emot ändrad plan för Idrottsparken



Protest. Tallskogen väster om Idrottsgatan - bakom boulespelarna på sandplanen - får inte undergå förändring, kräver en granne som protesterar mot stadsplanenämndens förslag att utvidga Idrottsparken mot nordväst. Arkivfoto: MAIJA PELL

Yngve Söderlund, boende vid Idrottsgatan i Mariehamn, har lämnat in rättelseyrkande till stadsplanenämndens beslut att ändra stadsplanen för Idrottsparken.

Tanken på att ändra stadsplanen tog fart när placeringen av den planerade curlinghallen utreddes i vintras. Stadsstyrelsen gav nämnden i uppdrag att utarbeta ett förslag till stadsplan för Idrottspark-

ken utgående från generalplanen.

Förslaget, som har godkänts i nämnden, innebär att Idrottsparkens område utvidgas mot parkområdet i norr och framställs som en smärre gränsjustering. Enligt grannen handlar det om en stor ändring som möjliggör ytterligare byggande i Idrottsparken, något som han motsätter sig.

Yngve Söderlund konstaterar att ärendet inte fanns på föredragningslistan på stads-

planennämndens möte den 11 maj, men att nämnden trots det fattade beslut – ett beslut som han senare har lämnat in rättelseyrkande om. Han vill att förslaget förkastas eller att det lämnas vilande tills ett eventuellt konkret behov föreligger.

Det oaktat ska ärendet tas upp i stadsstyrelsen på mötet på onsdag. Stadsdirektörens förslag är att förslaget till stadsplaneändring godkänns. (ao)

Air Åland begär 500.000 euro i nyemission av aktieägarna

Fjolårets förlust mindre än under tidigare år

Air Åland behöver en halv miljon euro i nytt kapital av sina knappt 30 aktieägare. –Jag har fört vissa sonderingar och tror nog att vi rör emissionen i land, säger styrelseordförande Peter Grönlund.

På måndag nästa vecka hålls bolagsstämma. Då tar ägarna ställning till begäran om nya pengar för att stärka bolagets kapital. Emissionen riktar sig i första hand till de tidigare aktieägarna, det vill säga i storleksordning Caelum, Posten Åland, Eriksson Capital, Ömsen och Ålandsbanken och ytterligare ett 20-tal bolag, bland dem Paf och Ålands utvecklings ab. Bokslutet för tiden april-december 2008 visar ett minus på 134.000 euro jämfört med ett minus på 434.000 euro under hela 2007. Trots det negativa resultatet var fjolåret ändå det bästa under bolagets drygt tre år långa existens, konstaterar **Jan Erik Sundberg**, ny vd för Air Åland.

Samlat underskott
I fjol hade bolaget rätt stora omstruktureringkostnader. Antalet flygplan minskades från fyra till två – reservplanet har sålts och i stället hyr man numera in vid behov. Bolaget har också bytt flygoperatör. Det ackumulerade underskottet sedan tidigare år är 2,2 miljoner euro. Med fjolårsförlusten inräknad blir underskottet totalt drygt 2,3 miljoner euro. –Bolaget är fortfarande i uppbyggnadsskedet, påminner Jan Erik Sundberg om. Under april-december i fjol fraktade Air Åland cirka



Nytt kapital. Air Ålands ägare ombeds sträcka till sammanlagt en halv miljon euro i en kommande nyemission. Det ackumulerade underskottet är betydande och pengarna behövs för att stärka det egna kapitalet, konstaterar från vänster vd Jan Erik Sundberg, ekonimichef Tommy Nordberg och styrelseordförande Peter Grönlund. Foto: MAIJA PELLI

AIR ÅLAND 2008 (9 MÅN)/2007(12 MÅN)			
Omsättning	5,5 milj euro	6,4 milj euro	
Rörelseresultat	-212.000 euro	-429.000 euro	
Räkenskapsper. resultat	-134.000 euro	-435.000 euro	

35.000 passagerare totalt. Passagerarantalet var lägre än föregående år, men å andra sidan ökade intäkten per passagerare.

Rum finns för fler
Beläggningen – det som på

fackspråk kallas kabinfaktorn – är strax under 60 procent på Helsingfors och strax under 40 procent på Stockholm. Lågkonjunkturen märks tydligt, även om minskningen för Air Ålands del inte varit lika stor som för många andra flygbolag.

–Men vi har fortfarande utrymme i kabinen, och i år ska vi ha fokus på att få fler passagerare. Jag hoppas att vi ska kunna anpassa oss efter kundernas behov. Det kan leda till färre turer till och från Helsingfors, åtminstone tidvis.

Treårigt stöd
För trafiken på Stockholm finns nu ett nytt avtal fram till februari 2012 med landskapsregeringen. Det betyder un-

gefär en halv miljon euro till Air Åland av skattemedel per avtalsår. –Utan stödet skulle det vara omöjligt att upprätthålla trafiken. Det finns behov både från näringslivet och politikerna. Och trots allt så står faktiskt Air Ålands ägare för det största ekonomiska stödet, konstaterar vd.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Drogtestning i skolor en möjlig lösning

Arbetsgrupp enig: nu krävs det hårdare tag

Oanmälda drogtest i skolor har testats i Björneborg med skrämmande resultat. Nu verkar idén ha fått starkt fäste också bland de åländska politikerna.

Den grupp som i vintras tillsattes för att följa upp landskapsregeringens alkohol- och narkotikaprogram representeras av alla politiska partier men har trots det lyckats ena sig kring många punkter i diskussionen. En av dessa punkter är frågan om oanmälda drogtester i de åländska skolorna. –För tillfället tillåter inte lagstiftningen en sådan åtgärd, men vi utreder som bäst förutsättningarna för att ändå kunna genomföra dylika. Vi är alla överens om att det bästa skulle vara att börja redan till hösten, säger **Åke Mattsson** (Lib) som är gruppens ordförande.

72 elever blev fast
Drogtesterna i Björneborg utfördes i mars i år och i dessa

blev så mycket som 72 elever fast för bruk av narkotika och tre elever blev fast för langning. I Björneborg bor ungefär 76.000 personer. –Vi tror att testerna kan ha tillräckligt avskräckande effekt för att åtminstone en del av eleverna ska hålla sig borta från droger. En sådan åtgärd ger också en tydlig signal från myndigheterna, konstaterar Gun Carlsson (C). Drogtestningen skulle göras oanmäld och, om gruppen får igenom sin önskan, redan till hösten.

Paradoxal bild
En viktig punkt i arbetet för att följa upp alkohol- och narkotikaprogrammet har enligt ordförande Åke Mattsson hittills varit att försöka få en bild av läget på Åland för att ha något att arbeta med. Men redan där stött de på svårigheter. –Det visade sig vara svårare än vi trodde, bilden är helt

olika beroende på vem man frågar. Enligt det offentliga Åland är läget så gott som under kontroll, men när man vänder sig till fältet framträder en närmast katastrofal bild av läget fram. Den kanske mest akuta pusselbiten i det komplicerade pusslet är den tidiga debuten bland ungdomar. Ett annat skrämmande faktum, anser gruppen, är att det verkar ha skett en attitydförändring de senaste åren. Ungdomar är inte lika benägna som förr att hjälpa varandra och rycka in där det behövs. Alla sköter sitt, ingen tittar längre än till sina egna behov. –De vuxna måste börja ta mer ansvar, både för den bild av droger och alkohol och tobak som de visar åt barnen men också för att informera och diskutera dessa frågor med barnen i en tidig ålder, till och med innan barnen börjar skolan, säger Mattsson. Härnäst ska gruppen via



Parlamentarisk grupp. Fr.v Kurt Eriksson (ÅF), Anneli Karlberg (FS), Göte Wine (S), Gun Carlsson (C), Cita Nylund (OB), Roger Nordlund (C) och Sirpa Eriksson (Lib). Foto: STEFAN ÖHBERG

medier och utskick börja förbereda Åland för sommar, sol och ungdomsfylla. –Det är ofta svårt att få ihop tillräckligt många frivilliga vuxna för de stödfunktioner som faktiskt finns, till exempel till den alkoholfria festen

på skolavslutningen. Vi hoppas att fler anmäler sig frivilliga, det är ett konkret sätt att vara delaktig i det preventiva arbetet.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Finns det något av de nuvarande EU-länderna som först nekades medlemskap?

1990 ansökte Malta om medlemskap. EU gav avslag med motiveringen att landet med sina knappa 400.000 invånare var för litet. Men Malta gav sig inte. Nio år senare förnyades ansökan. Det blev ett nja från kommissionens sida, man hänvisade åter till landets litenhet men gav så småningom med sig. 2003 röstade knappt 54 procent av malteserna för ett medlemskap och året därpå kunde landet titulera sig EU-medlem. (ak)



JK har tagit ställning till om landskapsregeringen gjorde rätt då de avskedade Olof Erland från näringschefsposten 2006. Beslutet kungörs i juni.

Beslut har tagits om Erlands uppsägning

■–Efter tre år har JK tagit ställning till lagligheten i uppsägningen 2006 av **Olof Erland** (Lib) som Ålands näringschef. Det skriver Hufvudstradsbladet. Redan samma vinter som Erland sades upp bad **Gunnar Jansson** (Lib) JK att utreda om landskapsregeringen hade agerat rätt. JK:s kanslichef **Nils Wirtanen** säger nu till Hufvudstadsbladet att den främsta orsaken till dröjsmålet är att föredragande byttes mitt i processen och en ny person tvingades sätta sig in i ärendet. Beslutet kungörs i juni. (ml)

Gruppfamiljedagis på försök i Jomala

■Jomala har brist på dagisplatser för 1-3-åringar i Svibyområdet. Därför har kommunstyrelsen nu beslutat föreslå för fullmäktige att från den första augusti på försök inrätta ett gruppfamiljedaghem i Sviby gamla daghems lokaler som i dag står tomma. Försökstiden skulle vara maximalt två år. I gruppfamiljedaghemmet, som är en mellanform mellan daghem och familjedagvård, skall två familjedagvårdare arbeta med sammanlagt 9 barn. Den årliga kostnaden beräknas vara cirka 73.000 euro för verksamheten plus cirka 11.000 euro för fastigheten. Eftersom gruppfamiljedaghem som verksamhet inte finns i landskapslagen om barnomsorg har Jomala varit tvungen att anhölla om tillstånd från landskapets social- och miljöavdelning. Det tillståndet har redan beviljats. Om fullmäktige ger klartecken får Åland sitt andra gruppfamiljedaghem. Det första, Mästerkatten, öppnades för några månaders sedan i Mariehamn. (tt-s)

Rötskador på Nötöbron begränsar tung trafik

Efter en inspektion den sjunde maj blev det klart att Nötöbron i Föglö över Lotsholmsströmmen omedelbart måste vikt-begränsas. Träbron hade rötskador så allvarliga att den inte anses klara av laster tyngre än 3,5 ton i totalvikt.

Landskapsregeringen har också tagit beslut om att göra en anbudsförfrågan på projektering av en ny bro över strömmen.

–Minst ett och ett halvt år tar det nog innan vi får en ny bro. Den stränga viktbe-gränsningen håller vi tills vidare, vi ska ännu utreda vidare hur allvarlig rötan faktiskt är, säger **Ian Bergström** som är bro- och hamningenjör vid landskapsregeringen.

De broar som landskapsregeringen ansvarar för borde inspekteras en gång varannat år. Nötöbron, som är den enda av landskapsregeringens broar som till sin helhet är byggd i trä, inspekterades dock senast 2004.

–Vi är många som frågar oss hur det här har gått till egentligen. Självt började jag på posten 2007 och jag kan inte tala för min företrädare. Det har varit en brist i rutinerna i det här fallet, det är säkert, säger Bergström.

–Vi brukar prioritera de broar som är mest trafikerade, det kan också vara en del av förklaringen.

”Garanterat säker”

Någon fara för allmänheten föreligger inte, enligt Bergström.

–De som färdas i personbil eller paketbil behöver inte alls fundera på saken. Och så länge man håller sig inom viktbe-gränsningen kan vi garantera att bron är säker.

Landskapsregeringen fick hjälp av en expert på träbroar som utförde kontrollberäkningen och avgjorde viktbe-gränsningen. Vidare kontroller ska ännu göras nästa vecka.



Röta. Nötöbron i Föglö lider av rötskada bland annat på snedpälarna som ska hindra brokonstruktionen från att svaja. Foto: PRIVAT

–Vi har satt en hård viktbe-gränsning nu till att börja med för att kunna garantera säkerheten, men om något nytt framkommer i uppföljningen kan det hända att bestämmelserna blir mildare i framtiden.

Tunga drabbas

Det enda undantaget från viktbe-gränsningen gäller mjölktransporterna som också i fortsättningen kan ta sig över bron, med vissa villkor för att garantera att ingenting händer. Övriga tunga transporter får avklaras med färjtransport tills den nya bron är färdig.

Vem står för extrakostnaderna tills det?

–Det får vi avgöra från fall till

fall, drabbas någon av viktbe-gränsningen får de ansöka om stöd från landskapsregeringen.

Allmänheten ska enligt Bergström informeras om viktbe-gränsningen med varningsskyltar vid bron, samt genom kungörelser i lokaltidningarna.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Viktbe-gränsad. Endast fordon med en totalvikt under 3,5 ton får herefter köra över Nötöbron i Föglö. Foto: PRIVAT



Bilresans slutdestination. Föraren som landade här med 2,78 promille alkohol i blodet har dömts till villkorligt fängelse.

Foto: JONAS EDSVIK

Villkorligt fängelse för farlig bilkörning

■En man har dömts till 4 månader och 15 dagars fängelse och 60 dagsböter på sammanlagt 1080 euro. Mannen är skyldig till grovt rattfylleri, grovt äventyrande av trafiksäkerheten, äventyrande av trafiksäkerheten och olovlig körning.

I april 2008 körde mannen, som saknar körkort, från Nygatan i Mariehamn. Då hade han 2,78 promille alkohol i blodet.

Redan i stan körde mannen för fort och stannade varken för rött trafikljus eller för polisens stopptecken.

På Lemlandsvägen gick det ännu fortare tills mannen för-lorade herraväldet över bilen och slutade färderna i en privat trädgård. (tt-s)

Böter för rattfylleri

■Den första april körde en man i Västra hamnen med 0,92 promille alkohol i blodet.

Det ledde till åtal och till en dom på 40 dagsböter på sammanlagt 240 euro och körförbud till den sista juli. (tt-s)

Sjöfylleri blev dyrt

■En 20-årig man har dömts för sjöfylleri till 40 dagsböter på sammanlagt 1.080 euro.

Mannen körde en motordriven fritidsbåt på Slemmerna utanför Lilla holmen i Mariehamn och hade 1,46 promille alkohol i blodet då han greps. (tt-s)

Arkitekt kritisk till hotellförslag

■Förslaget till nytt hotell på Lotsberget i Mariehamn är klart utvecklingsbart, men det måste omarbetas.

Det skriver arkitekten **Thomas Sandell**, som ingått i juryn för idéävlingen, om det enda förslaget som lämnades in. Bakom förslaget står Colorful Hotel genom **Stefan Eriksson**.

Förslaget beskrivs som en stor villa där de olika våningsplanerna svävar fritt ovanpå varandra och förskjuts i sidled. Enligt Sandell borde kopplingen till landskapets särart och bebyggelsehistoria vara tydligare. Han understryker att en unik plats kräver en unik arkitektur och att gästerna inte vill ha en kopia av något som de redan upplevt någon annanstans. Arkitekten godkänner därför inte förslaget som grund för planeringen.

Ärendet tas upp i stadsstyrelsen på onsdag. Stadsdirektören föreslår att stadsstyrelsen reserverar tomten för ett år framåt för Colorful Hotel. Under den tiden ska intressenterna presentera en finansieringsplan för projektet. (ao)

Natur och miljö möttes

Förbundet Natur och miljö lever gott än trots lågkonjunktur. Men Ålands naturskola väntar ännu på finansiering. Det framkom när förbundet höll årsmöte på Åland i helgen.

De stackars getingar som förrirrat sig in till Övernäs-gården under förbundet Natur och Miljö's årsmöte var aldrig hotade av flugsmäl-lan. De räddades varsamt ut i naturen igen.

Över 30 deltagare från hela Svenskinland samlades i Mariehamn i helgen för att hålla årsmöte. Förbundets ordförande **Cia Åström** hälsade deltagarna välkomna och konstaterade att förbun-

det lever i en hektisk tid.

–Det finns så mycket idéer för verksamheten att tiden inte räcker till för att förverkliga dem.

Den ekonomiska krisen har ännu inte drabbat förbundet och det finns både pengar och personal för verksamheten. Det enda som blivit hängande i luften är projektet Ålands naturskola som väntar på slutligt besked om finansiering.

–Men nästa år blir säkert kärevarer även för oss, säger Åström.

Ny logo

Medlemsantalet för förbundet har långsamt ökat de senaste fem åren och är nu

uppe i 3.585 varav 190 är medlemmar i Ålands natur och miljö rf.

Förbundet har också moderniserat sin logo. Den bekanta gröna logon med en kvist, en fisk och en fågel har blivit en rund logo i stället för hästsko-formad.

Torbjörn Björkman från Finström har varit åländsk representant i förbundets styrelse i tre år. Han omvaldes för kommande tre år och fick en personlig ersättare i **Dan Jansén**.

–Vi ändrade system med suppleanter att man får en från sin egen lokalförening.

Årsmötet hölls på lördagen och på söndagen fick deltagarna se den åländska



Ny logo. Förbundets ordförande Cia Åström och verksamhetsledare Bernt Nordman presenterade den nya logon för mötesdeltagarna när förbundet Natur och Miljö höll årsmöte i Mariehamn i helgen.

Foto: ERKKI SANTAMALA

naturen innan det var dags att ta färjan hem igen.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406



Patrik Dahlblom

Epost: patrik.dahlblom@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

KAROLINA, LILI, LILIAN

Vi firar 1-15 år



Meja Holmberg i Mariehamn fyller 8 år idag, den 20 maj. Hon gratuleras av Nova, mamma och pappa.

nyan.ax

TACK

Hjärtligt
TACK
för all uppvaktning på
min 70-årsdag.
Ann-Marie Johansson

GUDSTJÄNSTER



JOMALA FÖRSAMLING

Kristi himmelsfärdsdag 21.5 Kl. 11 Högmässa (N; särskalkar), pred. Bengt Forsblom, Syrén, Östman, Elsa Jansson trumpet o violin, S:t Olofs kyrkokör.

Kl. 13 Missionssyfoeringarnas utfärdsdag till Mariehamn

Söndag 24.5 kl. 11 Gudstjänst, Andersson, Östman. Kör från Brattfors och Nordmarks församling.

DÖDA



Rakkaamme

Heinonen Heimo Kalervo

* 23.04.1935
† 11.05.2009

*Niin äkkiä kuolo kulki,
rakkaamme silmät sulki.
Et palannut niin
kuin toivoimme,
et luoksemme tullut enää.
Vaikka aika suruamme
lohtua tois,
ej tyhjyyttä se poistaa vois.*

**Heljä ja Dick
Päivi ja Mikael**

Sukulaiset ja ystävät
*Livets slut kan ingen hindra,
men vackra minnen
kan sorgen lindra.
Vila i frid Morfar.*

Fredrik och Sandra

Jordfästningen äger rum i Jomala kyrka lördagen den 23 maj 2009 kl. 16.00.

Gratulerar 50 år



JOHAN ROTHBERG

Namn: Johan Roger Rothberg.
Född: I Mariehamn den 23 maj 1959.

Bor: på Ålandsvägen.

Familj: Två barn - **Alexander**, 24, jobbar i på ett säkerhetsföretag i Göteborg, och **Emilia**, 18, går i gymnasiet.

Gör: Har arbetat på Paf sedan november 1999. Först med säkerhetsfrågor, och sedan blev han ekonomidirektör.

–Det har varit en spännande tid. Jobbet har växlat men det har alltid varit roligt. Den stora utmaningen för företaget just nu är internationaliseringen - att få tillväxt utanför Finland.

GUDSTJÄNSTER



ADVENTKYRKAN ÅLANDSVÄGEN 36

**P.g.a årsmöte
i Finland inställes
lördagens gudstjänst.**

TACK

Innerligt tack

till alla som på olika sätt
hedrat minnet av vår käre

Folke Jansson

samt för all vänlighet och omtanke som kom honom och oss till del under hans sjukdomstid. Till personalen på ACS medicinska avdelning ett särskilt tack för god vård och vänligt bemötande.

BENITA m. familj

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

On 20.5 kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans, Karlsson, Deáki.

To 21.5 kl 13 OBS tiden! Högmässa i S:t Görans, Andrej Heikkilä, Benny Andersson, Nylund, Deáki, Mats Backman. **Prosteriets missionsdag** i Margaretagården.

Lö 23.5 kl 10 Katolsk mässa i Margaretagården

Sö 24.5 kl 11 Högmässa i S:t Görans, Nylund, Laine, Sandra Sundblom, trumpet.

Kl 18 Förbön o sång i S:t Mårtens, Karlsson, Nordlund, Laine, servering.

On 27.5 kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans, Karlsson, Deáki.

Kyrktaxi mot beställning
tfn: 19500

Efter studieåren blev han först ekonomichef på Trivselhotell i sju år och sedan egenföretagare. Samtidigt gjorde han politisk karriär. Han gick med i Frisinnad ungdom och profilerade sig i stadspolitiken när han som medlem i nykterhetsnämnden ofta röstade för att bevilja utskänkningstillstånd.

–Vi var två, jag och **Daniel Dahlén**, som inte tyckte att man bara skulle förbjuda allting.

Han satt två perioder i stadsstyrelsen och var ordförande i två år. Och så kom han in i lagtinget.

–Det var intressant. Men man inser hur svårt det är att förändra saker och ting, speciellt om man har nya idéer som inte ligger i tiden.

Han avvecklade det egna företaget under lagtingsperioden, och efter att han blivit Paf-anställd har han lagt all politik åt sidan.

Intressen: Fritiden tillbringar han helst på Kökar, antingen till sjöss eller i huset som hans föräldrar byggde i Karlby. Och så jagar han rådjur och sjöfågel - i den utsträckning EU tillåter. **Födelsedagen:** Firas hemma med öppet hus för vänner och bekanta från 15.00.

Gratulerar 70 år

BERIT ERIKSSON

Namn: Berit Hildegard Eriksson

Född: den 24 maj 1939 i Föglö Sonboda.

Bor: i Mariehamn.

Yrke: pensionär.

Intressen: barnbarnen, läsa, tänka och allt som har med kreativitet att göra, mest inom det textila.

Födelsedagen: ingen mottagning, firar med familjen.

Fagerholm-Urch intervjuas i tv

■ FST:s Närbild visar en intervju med den åländska biskopskandidaten **Juanita Fagerholm-Urch** på söndag den 24 maj klockan 19.55, med repris på måndagen. Alla fem biskopskandidater i Borgå stift skall intervjuas i Närbild.



Ett litet ord

Det är med ett visst vemod jag släcker påskljuset i kyrkan på Kristi himmelsfärdsdag. Hur mycket behöver vi inte ljuset i våra liv? Men det är nödvändigt. Den andliga verkligheten, den ligger bortom. Det vardagliga livet handlar om hur man får lönen att räcka till, pensionen att räcka till. Andligheten är så anorlunda. Och samtidigt alldeles nära. Efter Kristi himmelsfärdsdag finns det inga gränser. Alla hinder är borta. Här och där hör samman.

Tänk om det kunde bli attityden också i våra mänskliga relationer. Att rasera murar. Att öppna fönster.

Jag läste om att Marthaförbundet gått in för att stöda kvinnor som präster. Det värmd. Att lyfta fram

Gratulerar 90 år

MAJ-LIS GUSTAFSSON

Namn: Maj-Lis Ida Gustafsson.

Född: Henriksson den 25 maj 1919 i Föglö. Tvillingsyster med Margit Sundblom.

Bor: I Mariehamn.

Familj: Barn med familjer.

Firar: Inom familjen. Uppvaktning undanbedes vänligen.

MARGIT SUNDBLOM

Namn: Margit Eufemia Sundblom

Född: Henriksson den 25 maj 1919 i Föglö. Tvillingsyster med Maj-Lis Gustafsson..

Bor: I Föglö hemgård.

Familj: Tre barn med familjer.

Firar: Inom familjen. Uppvaktning undanbedes vänligen.

Döda



MAJ-LEN KARLSSON

Maj-Len Kristina Karlsson från Jomala Överby avled den 17 maj. Hon var född 1947 i Vårdö Simskäla och änka efter Bo-Lennart Karlsson.

Närmast sörjande är sönerna **Bo-Yngve** och **Jan-Tommy Karlsson** med familjer, samt syskon med familjer.

Nygifta



Tanja Palmroos och Daniel Andersson i Lemland Söderby vigdes lördagen den 16 maj i Lemlands kyrka. Brudgummen tar efternamnet Palmroos. Vigselförrättare var kyrkoherde Benny Andersson.
Foto: GEFOTO



Ann-Sofi Nordblom och Kim Björklund från Sund vigdes lördagen den 16 maj i Finströms kyrka. Bruden, som är bördig från Finström, tar efternamnet Björklund. Vigselförrättare var kaplan Heikki Turakka.
Foto: GEFOTO

OBS! Det händer

ONSDAG 20.5 NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■ **Park.** Kire Ljung.
■ **Dinos bar kl 22.00.** Raafalls och Grönstedts.

TORS DAG 21.5 BINGO

■ **Paf Casino kl 19.00.** IFK bingo.

MUSIK

■ **Föglö kyrka kl 11.30.** Kaj-Gustav Sandholm och Modera-tokören.
■ **Kökar Sommarängen kl**

14.00. Sångcafé med Tomi Tornberg och Andreas Karlsson.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.

TV

■ **FST5 kl 19.55.** Närbild med biskopskandidaten Juanita Fagerholm-Urch.

VANDRING

■ **Vårdö Töftö kl 12.00.** Start vid Töftö färjaste.
■ **Lemland Pellas kl 12.00.** Start vid Bäckängsvägen "Barnens backe" och avslutning vid Skeppargården Pellas.

”Man flyttade dit där arbete fanns”

Nämen, vad ser man på affischen - **The Beatles** på scenen på Työväentalo i Karleby 1964?

Och bredvid dem de lokala förmågorna **The Black Horses**, med Matti Lehto på bas.

Kameran ljuger aldrig, hette det förr. Men om någon undrar så är den här affischen förfalskad. The Beatles uppträdde aldrig i Finland, och tittar man noga så ser man att konsertbiljetterna kostade 80 mark.

– Det var ju två veckors lön för oss på den tiden, säger Matti Lehto.

Som så många andra drömde han och kompisarna om att bli popstjärnor. De lånade Frälsningsarméns akustiska gitarrer, lärde sig några noter och Beatleslåtar och gjorde primitiva rullbandsinspelningar i källaren. Där tog musikkarriären slut för Matti, men musikintresset har han kvar.

Det som ligger honom närmast hjärtat är ”rautalanka”. Så kallades elgitarrpopen som **The Shadows** och andra band spelade då.

– Och så lyssnar jag mycket på finsk rock, och utländsk - fast jag inte förstår engelska så bra. Men känslan i en bra låt, den förstår man alltid.

Fast han bott på Åland sedan 1976 talar han hellre finska än svenska. Han berättar att han gick en svenskakurs för inflyttade, men han har så kraftigt nedsatt hörsel att läraren rekommenderade privat undervisning.

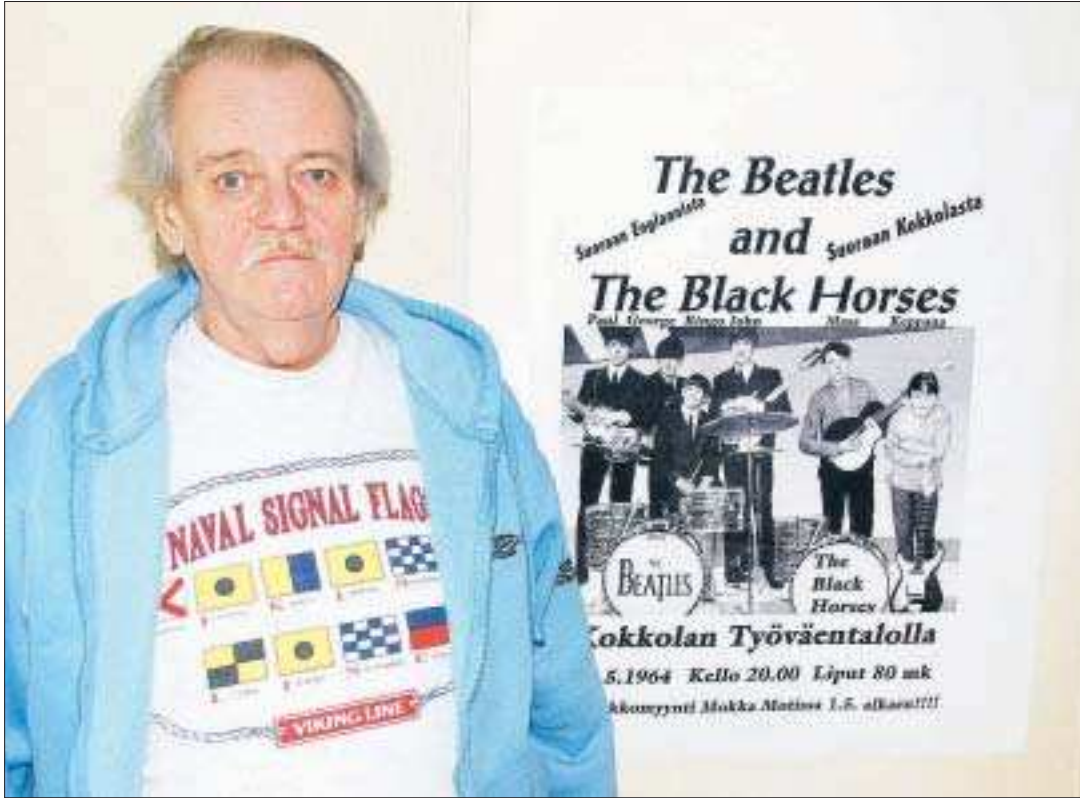
– Det hade jag inte råd med.

Det var påssjukan som ledde till hörselskadorna i barndomen. Idag har Matti digitala hörapparater och andra hjälpmedel, och dem klarar han sig bra med.

Flyttade till jobben

Orsaken till att han kom till Åland var enkel.

PRATSTUNDEN



Bister - men bara på bild. När Matti Lehto får se hur allvarig han är på det här fotot säger han: - Det är nog litet svårt att le. Den där minen får arbetare som har slitit länge och hårt.

– Man flyttade dit där arbete fanns.

Först jobbade han på Mariehamns rostfria, sedan på Plasto, Zeipels, Minimarket och i hamnen. Det var mycket städjobb och gårdskarlsysslor. Till att börja med tänkte han bara stanna här ett år. Men han flyttade aldrig hem till Österbotten.

– Visst har jag besökt hemtrakterna. Men jag kände att jag växte som människa här på Åland. Här fanns en omgivning där jag själv kunde vara med och påverka.

Hälsan har inte alltid varit den bästa. På 80-talet var han borta från arbetslivet i tre år på grund av hjärtproblem. Och när han sedan började jobba igen rekommenderade en läkare ändå

att han skulle ansöka om att bli sjukpensionär, för det var osäkert om hjärtat skulle hålla. Matti lydde honom motvilligt.

Nu bor han i en lägenhet på Lindstigen med katten Kurre, 19 år, som sällskap. Kurre flyttade in efter att han tröttnat på stojet i barnfamiljen som han bodde hos tidigare.

– Kurrens hörsel har blivit sämre men han ser fortfarande bra. Nuförtiden vill han helst vara inomhus och han sover helst bredvid mig i sängen. Grannarna är snälla och tar hand om honom om jag skall in på sjukhus.

Älskar friheten

Matti har alltid varit ungkarl. På den fronten lär det

Fakta/Matti Lehto, 60 år

Namn: Matti Tapani Lehto

Född: Den 21 maj 1949 i Karleby i Österbotten.

Bor: I lägenhet i Östernäs.

Gör: Sjukpensionär.

Familj: Ungkarl.

Födelsedagen: Den skall han fira i efterhand.

inte bli någon ändring.

– Jag har älskat friheten för mycket. Det har nog funnits intresserade, men när äktenskap har kommit på tal har jag alltid dragit mig undan. När jag blev litet äldre blev det lättare att säga ”låt oss hellre vara vänner”.

Text & foto: PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Ny på Åland

Victoria och Lars Rosenqvist i Eckerö fick en dotter den 14 maj. Vid födseln vägde hon 3.130 gram och var 45,5 cm lång.
Foto: MAIJA PELL

STADSBUSSEN



HELG-TRAFIK

ONSDAG 20.5
Sista turen kl. 17.40

KRISTI HIMMELSFÄRD
(torsdag 21.5)
INGEN TRAFIK

Trevlig helg önskar
Stadsbussen Ab

Ålands Telehistoriska förening r.f.

kompletterar sin

Telefonkatalogsamling
gärna före 1950

Bilder av åländska
telefonister önskas också.

Tel Leif Johansson 13 292,
0400 524 806

Sven-Erik Heinonen 22330,
0457 548 3230



Ålands
Telefonandelslag

Högmässan i stan blir framskjuten

■ Högmässan i St Görans kyrka i Mariehamn på Kristi himmelfärdsdagen på torsdag är framskjuten till klockan 13.

Det görs för att också skäringsborna skall hinna med till prosteriets missionsdag, som under några års tid firats just på Kristi himmelfärdsdagen i olika församlingar på Åland.

I år är det Mariehamns

församling som är värd. Gästerna **Christina** och **Andrej Heikkilä** från Esse går missionskursen vid Finska missionsällskapet och skall i höst tillsammans med sina två barn åka ut som missionärer till Ryssland.

Andrej predikar vid högmässa och paret presenterar sig närmare vid träffen i Margaretagården efter mässan.

Konfirmerade i Hammarland

■ 25 ungdomar konfirmerades i Hammarlands kyrka den 17 maj.

Konfirmander från Hammarland var **Atte Andersson**, **Jens Henriksson**, **Conrad Häger**, **Jens Johansson**, **Pamela Johansson**, **Jessica Lundberg**, **Johan Löfgren**, **Björn Löfström**, **Fanny Måsabacka**, **Lina Nordqvist**, **Nathalie Nordström**, **Emma**

Rosten, **Josefine Seger**, **svärd**, **Linnea Segersvärd**, **Milla Stark**, **Linnéa Svenblad**, **Maiken Söderlund** och **Henrietta Törnroos**.

Samtidigt konfirmerades **Mikael Nordas**, **Mattias Numelin**, **Lukas Robertsson** och **Simon Rosenberg** från Lemland, och **Jeremiah Helen**, **Bill Henriksson** och **Anders Östman** från Jomala.

Kom ihåg

■ **Ahveniset:** Sunnuntaina 24.5. kello 18 tapaamme Getassa, ravintola Soltunassa, päivällisen merkeissä. Ilmoittautumiset Sirkka-Liisalle 22.5. mennessä puh. 0457 524 3933. www.ahveniset.ax.
Söndag 24.5. klockan 18 har vi middag i Geta, restaurang Soltuna. Anmälningar till Sirkka-Liisa, tel. 0457 524 3933. www.ahveniset.ax.

■ **Epilepsigruppen:** Kom med och träffa Vasanejdens epilepsiförening som besöker Åland lördag 13.6. kl. 19.00 vid Österängen, Torp i Eckerö. Det blir då grillkväll i trevligt sällskap i naturskön miljö och vi bjuder på korv och saft (kaffe/te tar var och en med eller så kan det köpas på plats). Anmälan till HandiCampen på tfn. 527360 eller e-post info@handicampen.ax senast onsdag 10.6 kl. 12.00. Hjärtligt välkomna!

■ **Eckerö pensiomärsförening:** Anmälningar till Simskälarens emotages före 22.5 av Tage 38484 eller Christina 38559.

■ **Finska Goldwing-klubben:** Träff i Eckerö Käringsund 21.5-24.5 för alla Goldwing-ägare. Start ca kl 15.00.

■ **Föreningen Ålandsfåret:** Årsmöte onsdag 27.5 kl 18.30 på Ålands Naturbruksskola. Stadgeenliga ärenden.

■ **Geta marthaförening och GUF:** Kronbindning tisdag 26.5 kl 19.00 på Furulund.

■ **Hälsofrämjandet på Åland.** Cykelutfärd till Vårdö 6-7.6. Övernattning i Stormskärs Vårdshus på Simskåla. Regina ger mera information och tar emot anmälningar på tel

22 185 el. 040 594 3206 senast 26.5.

■ **Marthadistriktets hemslöjdssektion:** Möte torsdag 28.5 kl 11.00 på kansliet. Lotterivinster med!

■ **Rädda barnen:** Öppna förskolan håller stängt torsdag (Kristi himmelfärdsdag) samt fredag 22.5.

■ **Ålands hörsselförening:** OBS! Föreningens hörselrådgivning är inställd onsdag 20.5 och även onsdag 27.5. Nästa hörselrådgivning blir onsdag 3.6. kl. 18.30-19.30. Om du behöver hjälp under de kommande veckorna är det möjligt att ringa direkt till föreningens hörselrådgivare: Sture Söderlund tel. 0457-574-8300 eller Anki Johansson tel. 0457-356-1672.

■ **Ålands natur och miljö:** Det finns ett par platser kvar på vår heldagsutfärd till Nätö-Jungfruskärs naturreservat söndag 24.5 med Håkan Kulves som guide. Självkostnadspris 30 euro. Anmäl dig senast på onsdag till 17230.

■ **Ålands synskadade:** Observera alla boccia-spelare. Vårens sista speltillfällen onsdagarna 20.5 och 27.5 kl. 12.00-15.00.

■ **Östra Saltviks marthaförening:** Blomskottsauktion måndag 25.5 kl 19.00 på Mariagården.

■ **Östra Saltviks ungdomsförening (ÖSUF):** Månadsmöte på Högtomt söndag 24.5 kl. 19.00. Hasse visar videofilm från Thailand. Hjärtligt välkomna!

Nya Åland

utkommer inte
Kristi himmelfärdsdag
torsdagen den 21 maj

Torget publiceras fredagen den 22 maj
Stoptid onsdagen den 20 maj kl. 12.00

Vi önskar alla våra läsare en riktigt

Trevlig Helg!



Nya Åland



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”I starten jublet vi hver gang Norge fikk poeng, men etterhvert måtte vi roe ned og begrense oss til tolvpoengerne.

KNUT HAUGE, norsk Moskvaambassadør, i Aftenposten.

Åland får fotofestival i höst

Fotoklubben Obscura gör en ny storsatsning. Efter framgången med naturfotografen Mattias Klum för tre år sedan satar man nu på en hel fotofestival i Alandica i oktober. Kända föreläsare som Brutus Östling medverkar.

Obscuras ordförande **Lena Wilson-Laajali** berättar att festivalen vänder sig till alla fotointresserade men att man också bjudit in ett tiotal finlandssvenska fotoklubbar som väntas delta med omkring hundra medlemmar.

Samarbete

På sätt och vis är det arrangemang man höll med Mattias Klum 2006 en upptakt till festivalen. Klums föreläsning lockade 700 personer till Idrottsgården. Ett antal finlandssvenska fotoklubbar var också med och det ledde till ett samarbete med träffar och gemensamma utställningar. Nu går man vidare med en hel festival.

Enligt Lena Wilson-Laajali tror man inom Obscura att det finns ett behov av en fotofestival, den första i sitt slag på Åland. Att man satsar på oktober är ett medvetet sätta att göra något nytt och spännande mitt i den turistiska lågsäsongen.

Östling lockar

Som lockbeten har man lyckats engagera kända fotografer från Sverige, Finland och Åland. Bland annat medverkar **Brutus Östling**, känd för en rad stora fotoböcker, vald till årets naturfotograf i Sverige 2006 och till Nor-



Festivalarrangörer. Susann Grönlund, Lena Wilson-Laajali, Berit Sundman och Torbjörn Granlund i Obscuras styrelse med den nytryckta festivalaffischen. Foto: MAIJA PELLI

dens naturfotograf 2007. Två av hans böcker har fått titeln "Årets pandabok" av världsnaturfonden och han har också nominerats för Augustpriset.

–I höst kommer han med en ny bok. Det är också om den han skall föreläsa här. Föredraget handlar om "pingviner och andra kaxiga fåglar".

Andra föreläsare är **Brendan Denaly**, irländare i

Helsingfors, **Ralf Åström**, natur- och modelfotograf, också han från Helsingfors, **Anders Geidemark**, naturfotograf från Sverige, **Mireille de la Lez**, från Sverige, känd för sina bilder av isbjörnar i Arktis. Från Åland medverkar naturfotografen **Andy Horner**.

Storsatsning

Enligt Lena Wilson-Laajali hoppas man nå en publik

på minst 450 personer på både fredag och lördag för att arrangemanget skall gå runt. Man har en budget på 33.000 euro och stöds av bland andra Mariehamns stad, Nordens institut på Åland och Svenska kulturfonden. Plus en del privata företag. Anmärkningsvärt tycker man att det är att landskapets kulturdelegation gav föreningen avslag men man hoppas fortfa-

rande på en ny ansökan som lämnades in i april.

–Också foto handlar ju om kultur, menar Lena Wilson-Laajali och fotoklubbens styrelse.

Från den 1 juni kan man börja boka biljetter till festivalen via Alandica.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Hjältar för hela familjen

Vad kännetecknar egentligen en hjälte? Mod? Visst, men räcker det? Knappast. Man måste vara snäll också, vilja något gott och arbeta för något gott. Men vem bestämmer vad som är gott?

De här frågorna ställs, vrids och vänds på i Armémuseums utställning "Hjältar - en utställning om mod", en utställning som passar hela familjen. Här möter vi verkliga såväl som fiktiva hjältar, riddare i rustning såväl som Disneyfigurer. Och på slutet kan vi testa vårt eget mod och ge oss in på Farornas stig.

Min familj hade turen att pricka in en dramatiserad visning, där inte bara Pippi Långstrump och Spiderman dök upp, utan även **Monica Nilsson**, som avslöjade BT Kemis giftskandal i skånska Teckomatorp på 70-talet.

Ja, det är en salig blandning av figurer och berättelser. Allra först möter vi Herkules, romarnas motsvarighet till grekernas Herakles, som på senare tid blivit populär som Disneyfilm. Här ser vi hur historien är närvarande och berättelser lever vidare och formuleras om till ett uttryck som passar vår tid.

Verkliga hjältar kan vara nog så fängslande som fiktiva. En röd gestalt med grodfötter har hängts



UTBLICK STOCKHOLM
ALICE SUNDMAN

upp i luften och för tankarna till dykare. Men detta är en ytbärgare, som med fara för sitt eget liv firades ner från en helikopter och räddade människor under Estoniakatastrofen.

De barn som förundrade betraktade ytbärgaren och tog del av historien hade slagit sig ner på några stolar mitt i rummet. Men de stolarna är inte för vem som helst. "Whites only" står det på golvet framför, en konkret påminnelse om den amerikanska medborgarrättskampen **Rosa Parks**, kvinnan som vägrade ge upp sin plats på bussen till förmån för en vit man.

Så dyker då en livs levande hjälte upp, miljöhjälten Monica Nilsson, gestaltad av personal från museet. Hon berättar sin historia om hur sonen fick astma och hur hon kämpade mot företaget BT Kemi och de gifttunnor som grävdes ner i marken om nätterna. Fabriken fick slutligen slå igen sina portar och

marken sanerades. Men nu har det visat sig att det inte räckte; gifterna finns kvar och marken måste saneras på nytt. Och alldeles enkelt var det inte att kämpa mot detta företag - det innebar också att många människor förlorade sina arbeten.

I sagornas och myternas värld skildras hjältar ofta som antingen goda eller onda. Och visst är det bekvämt om vi entydigt kan förkasta en sida som ond och en annan som god. Verkligheten är dock anorlunda, något som Armémuseum försöker problematisera då fadern till en självmordsbombare från IRA dyker upp.

Vem avgör egentligen vilka som blir hjältar? Denne far ser sin son som en hjälte, för han har kämpat för ett självständigt Nordirland. Men alla oskyldiga som dödats, då? Är det rätt att offra dem för kampen? Det här är viktiga frågor, och även om de allra flesta klart och entydigt fördömer just självmordsbombare, så finns många gånger gränsfall. Är det fråga om frihetskämpar eller terrorister?

Lite enklare blir det när Robin Hood fäktas mot Sir Guy of Gisbourne. Denne figur, numera kanske mest känd i Disney-versionen, har möjligen funnits på riktigt, och



Ett collage med en gorilla av hjälteutställningens formgivare Donald Karlsson från Amémuseums hemsida.

visst ser vi honom i dag som en riktig hjälte i kampen för att ge återbörda de pengar den falske kungen tagit från de fattiga.

När sedan Pippi Långstrump och Spiderman dyker upp gäller det att suga åt sig så mycket mod och styrka som möjligt. För nu ska vi snart sättas på prov: Farornas stig ligger framför oss.

Är man liten kanske det känns tryggt att hålla en lite större i handen. För här får vi möta flygande dinosaurier såväl som tigrar, gorillor såväl som troll. Och en jätteorm. Lite läskigt är det. Men ibland måste man våga ändå.

Oratoriekören besöker Brändö

och medverkar i en musikgudstjänst i Brändö kyrka nu på söndag, den 24 maj, kl.15.

Huvudnumret i Oratoriekörens framträdande är **Jack Mattsons** folkliga svit "Vi vandrande själar". **Karin Sandholm** håller en meditation utgående från texterna i de folkliga koralerna som verket bygger på.

–Det är fråga om Oratoriekörens första besök i Brändö, berättar körens dirigent **Kaj-Gustav Sandholm**. □

Succéutställningen "Prerafaeliterna"

på Nationalmuseum i Stockholm visas nu de sista dagarna. Utställningen, som avslutas söndagen den 24 maj, har hittills lockat en publik på mer än 70.000 personer.

Utställningen ger en samlad bild av den engelska konstnärgruppen Prerafaeliterna från 1800-talets mitt och framåt. Det är första gången i Norden som man ägnar konstnärgruppen en hel utställning. För många brittiska museer är de prerafaelitiska konstverken enskilda publikmagneter vilket innebär att det är svårt att få låna dem. □

Klassisk musik på piano och gitarr

blir det vid den konsert som **Emanuele Ferrari** och **Christoffer Isaksson** ger i musikinstitutets konsertsal på torsdag, den 21 maj, kl. 19. Farrari spelar bland annat stycken av **Chopin**, **Händel** och **Grieg** medan Isaksson dels spelar klassiska gitarrstycken av bland andra **Tarrega** och **Erland von Koch** plus en del egna kompositioner. Gemensamt spelar man Bachs "Siciliano". Konserten tar ungefär en timme. Inträdet är fritt. □

Musik från den sextionde bredd-

graden kan Londonpubliken bekanta sig med vid kulturevenemanget City of London som genomförs i juni-juli. På programmet finns bland andra ryska, skotska, norska och även finländska kompositioner, berättar FNB.

Britten sinfonia inleder konserterna med finländsk musik den 2 juli med att uppföra **Einojuhani Rautavaaras** "Pelimannit" och **Esa-Pekka Salonens** "Stockholm Diary" på samma konsert som **Vivaldis** "De fyra årstiderna".

Stråkkvartetten Meta4, som håller på att bli känd internationellt, ger en egen konsert med stråkkvartetter av **Jaakko Kuusisto**, **Kaija Saariaho** och **Jean Sibelius**.

Festivalen bjuder också på en kväll med finsk tango, då **Duo Milla Viljamaa & Johanna Juhola** samt Tango-orkestern Unto uppträder. □

Dramatik med Kobbarna som scen

Lotsarnas och fyrvaktarnas liv förr var fyllt av dramatik.

I "Kobbaspellet" bygger handlingen på den dramatiken och den presenteras exotiskt nog i autentisk miljö.

Ålands hav glittrar förföriskt och vårsolen värmer då det är pressvisning av Robert Liewendahls pjäs "Kobbaspellet". Men de vänligt sinnade vädergudarna glöms snart bort då vi bänkar oss i det stora lotshusets kök. De två akter vi får se handlar nämligen om allt annat än vänligt sinnade vädergudar...

I den första akten rullar tjockan in från havet och överrumplar lotsen Oskar Nordström (**Mattias Hendersson**) och hans lärling Sigurd Hägerstrand (**Christian Ekström**). Fast allra mest överrumplas nog de fina badgästerna Frans Ivar Fagerhielm (**Isac Boman**) och Charlotta de Müller-Fagerhielm (**Malin Jingstål**)...

Intervjuat flera

Robert Liewendahl har, i samband med manusarbetet, gjort en omfattande research. Han har läst allt han hittat om Kobba klintar och också intervjuat flera personer som har haft släkt eller annan anknytning till ön.

Resultatet har blivit en pjäs i tre akter som baserar sig på verkliga händelser och verkliga personer.

Den första, Oihonna-scenen, handlar om ångbåten Oihonnas grundstötning 1911 och kryddas med glimtar från badhusepoken i Mariehamn.

I den andra akten, Plus-scenen, får publiken vara med hos fyrvaktarparet på Korsö



Räddade skeppsbrutna. Mattias Hendersson och Isac Boman spelar två av de fyra som överlevde då Plus förläste 1933. Här tas de skeppsbrutna om hand av fyrvaktarparet Isaksson, Christian Ekström och Malin Jingstål.

den stormiga decembrenatt 1933 då Plus förläste i inloppet till Mariehamn.

En krydda

Den tredje scenen, Remmarscenen, handlar om hur vardagslivet i Kobba klintars lotshus kunde se ut strax efter kriget 1946.

Robert Liewendahl konstaterar att han har funnit så mycket intressant material om Kobba klintar att det kunde räcka till en hel TV-serie. Eller, som han skriver i förordet i programbladet:

–Det vore intressant att vidareutveckla Kobbaspellet med nya scener till ett annat år; vi får se.

Det hoppas vi verkligen att vi får se. Att presentera

Fakta/Kobbaspellet

Manus och regi: Robert Liewendahl.

Dräkter: Lena Andersson, Teaterföreningen i Mariehamn, Kobba klintars vänner

Arrangörer: Johanna Dahlgren, Christian Ekström

I rollerna: Isac Boman, Christian Ekström, Mattias Henderson och Malin Jingstål.

Spelplatsen är storstugan i det stora lotshuset på Kobba klintar. Premiär lördag 23 maj. Efter det sammanlagt 20 spridda föreställningar i juni och augusti. Håll utkik efter annonser i tidningarna! Man kan välja mellan att ta sig ut till Kobba klintar med egen båt eller köpa ett paket som inkluderar transport från och till ön, teaterföreställningen och kaffeservering i pausen. Priset för paketet är 35 euro. Pris för bara föreställningen är 20 euro för vuxna och 15 för barn.

Kobbarnas historia i autentisk miljö är en krydda för både skådespelare och publik.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Annonsera i den tidning du själv läser!

Mångfald ger mervärde.

Vill du att Finland även i framtiden skall vara tvåspråkigt och öppet för nya intryck, eller vill du ta risken att Svenskfinland blir utanför Europaparlamentet?



Henrik Lax

Vi måste bygga en tryggare värld på mångkulturella grunder. SFP jobbar för mångfald och humanitära värden i Finland och inom EU.



Astrid Thors

Vi behövs i EU. Rösta!

www.sfp.fi



Elisabeth Rehn



Allt finns utanför. Man kan bara genom att kasta en blick ut genom fönstret se platserna där de händelser som beskrivs i pjäsen har utspelat sig i verkligheten. Lotsen Oskar Nordström spelas av Mattias Hendersson.



Robert Liewendahl fick erbjudandet om pjäsen på Kobba klintar. Då han såg solnedgången över Ålands hav bestämde han sig för att tacka ja. det ledde till ett gediget forskningsarbete.



Fina gäster. Det var knappast Kobba libre som serverade till fint herrskap 1911 men det lär nog ha smakat i alla fall. Isac Boman och Malin Jingstål spelar förnäma badgäster, Mattias Hendersson lotsen Oskar Nordström.

Manus och regi:
Robert Liewendahl

Kobba spelet

**Isac Boman
Christian Ekström
Mattias Hendersson
Malin Jingstål**

Lördag 23.5 kl. 18.00 PREMIÄR
Söndag 24.5 kl. 15.00 Fåtal platser kvar!
Onsdag 27.5 kl. 18.00 Fåtal platser kvar!
Onsdag 3.6 kl. 18.00
Söndag 7.6 kl. 15.00 Fåtal platser kvar!
Söndag 7.6 kl. 18.00

OBS! Tiderna är avgångstid för båtarna från Korrvik. Spelet börjar ca 30 min. senare i Lotshuset

Biljettpris: 35,- inkl. båtresa t/r Korrvik-Kobbaklintar, teater samt kaffe med bröd. Barn under 12 år: 15,- För de som kommer med egen båt: 20,-

Biljetter: tel. 040 552 85 72 eller maila christian.ekstrom@aland.net



Vill vidga vyerna. Daniel Dahlén, VD för Ålands Handelskammare, tycker att fler ålänningar borde studera utanför Norden.
Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

"Tänk Europa, tänk världen"

För få ålänningar studerar utanför Norden anser Ålands Handelskammare

Bara det senaste året, den senaste våren, har något hänt. Näringslivets starka österorientering håller på att luckras upp, anser Handelskammaren, som nu uppmanar ungdomar att tänka större än Norden.

Handelskammarens VD **Daniel Dahlén** vill hålla sig utanför debatten om finskans ställning inom det åländska näringslivet.

–Vi ligger mellan två språkområden och därför är frågan om finskan och svenskan viktig inom politiken, men inom näringslivet är frågeställningen mycket bredare. Ibland kan kinesiska vara viktigare att kunna än finska, allt beror på vem som är kunden och vad som är inne på marknaden.

Något generellt svar på

frågan om finskans betydelse inom företagen tror Dahlén inte heller att vi någonsin kan hitta.

–Det beror alltid på vilken typ av jobb det handlar om, inom vilket företag och inom vilken bransch.

–Men så mycket kan man förstås säga att finskan länge har varit av stor betydelse inom affärssektorn, men det verkar som om något är på gång på den fronten. Engelskan tar allt mer mark när det gäller business to business, också i relationerna till Finland.

Inte oroad

Det faktum att allt fler ålänningar väljer Sverige framom Finland för högre studier oroar inte Dahlén så mycket som det oroar landshövding **Peter**

Lindbäck. I gårdagens Nyan säger sig Lindbäck vara allvarligt oroad över att återflyttande ålänningar som aldrig lär sig finska i framtiden kan ha svårt att få jobb på Åland.

–Jag och många av mina kompisar har alla studerat i Sverige och ingen av oss har haft problem att jobb när vi återvände, min personliga erfarenhet är att studier i Sverige inte är något hinder för att få jobb här. Och är det så att jobbet kräver kunskaper i finska är det ju inget som säger att man inte kan lära sig det senare. Inte slutar vi ju lära oss bara för att högskolestudierna är avslarade.

Nya marknader

Vad som behövs nu, enligt

Dahlén, är personer med nätverk också utanför Skandinavien och Norden.

–Jämfört med andra områden är det väldigt få ålänningar som studerar eller har studerat vid något av de riktigt stora universiteten i Europa. Det vi uppmanar ungdomar nu är att de ska tänka bredare. Tänk bortom finska och svenska, tänk många språk, tänk Europa och världen.

Men också ett ännu mer utvecklat nätverk i Sverige skulle vara positivt inför framtidens utmaningar, enligt Dahlén.

–Det finns outnyttjade marknader på andra sidan havet som i framtiden kan bli betydelsefulla för Åland, här tänker jag främst på Stockholm och Mälardalen.

SARA OTHMAN

sara.othman@nyan.ax

Anders Eriksson (ÅF): Näringslivet vänder sig mot Sverige

Enligt Anders Eriksson vänder sig det åländska näringslivet västerut i allt högre grad. Det kan gynna åländska studerande som återvänder från Sverige för att söka jobb.

–Jag tror att vi kommer att få se en ganska stor förändring.

Landshövding **Peter Lindbäck** har nyligen i sin blogg skrivit om att så många ålänningar väljer att studera i Sverige. Han oroas över att ålänningarnas ställning på arbetsmarknaden blir sämre än de finlandssvenskar som har betyg i finska.

Igår debatterade partiledaren **Anders Eriksson (ÅF)**, utbildningsminister **Britt Lundberg (C)** och Ålandsbördiga professorn vid Åbo Akademi **Susan Sundback** frågan i Radio Vegas Efter tolv. Programledare var **Maud Stolpe**.

Stolpe ville bland annat veta hur "västorienteringen påverkar det åländska samhället".

–Trots att Åland är helt svenskt går ju en hel del av förvaltningens kontakter med fastlandet på finska och samma sak gäller näringslivet. Är det önskvärt att finskakuniga ungdomar kommer och knycker de bästa jobben?

Förändring märks

Alla som söker sig till Åland ska vara välkomna, svarade Anders Eriksson. Men Ålands framtid har länge sagt att den åländska befolkningen håller på att bytas ut. Krav på finska har gjort det svårt för ålänningar som läst i Sverige att konkurrera om jobben när de återvänder. Nu märks en förändring inom näringslivet, säger Eriksson. Kontakterna mot Sverige ökar inom näringslivet.



Diskuterade språket.

Frågan om ålänningars finskakunskaper väcker debatt. I en diskussion i Radio Vega i går sade Ålands framtids partiledare Anders Eriksson att det åländska näringslivet får allt mer kontakter västerut.

Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

–Jag tror att vi kommer att få se en ganska stor förändring.

Anders Eriksson tycker att trenden är positiv.

–Det här tror jag gör att åländska ungdomar kommer att få det betydligt lättare att hitta sin plats på den åländska arbetsmarknaden.

–Men samtidigt ökar den klyftan mellan Finland och Åland ytterligare.

ANNIKA KULLMAN

annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 463

SPARHALLEN - NÄR PRISET ÄR VIKTIGT!

NATURLIGT FÖR TUPPEN ...



Specialbark till biologiska toaletter, torrtoaletter och utedass.
Toabarken är nu aktiverad med lukstopp, en blandning av microorganismer som ytterligare ökar trivselen och minskar luktbelastningen i toaletterummet.

NITOR TOABARK
20 liter
9,90 /st

TRÄOLJA
3 liter
9,55 /st

GRÄSMATTSTRÖ
1 kg
7,59 /st

OLIKA SORTER HÄNGAMPLAR
Eckerö växthus
15,30 /st

OLIKA FÄRGER PELARGONER
Eckerö växthus
3,66 /st

ATRILLI GRILLKORV
ATRIA, 400 G **1,38 /st**
GREVE OST 28%
NORRMEJERIER **6,99 /kg**

... OCH NATUREN!
Miljövänliga produkter hittar du hos Sparis!



www.sparhallen.aland.fi

Öppet: vardagar 8-20, lördag och söndag 10-18

SPARhallen

VÅR-TILLFÄLLET

Kom och se vår utställning på exklusiva sommarmöbler.
Stort sortiment av konstroting, "innemöbeln" för
utomhus bruk som tål alla väder.



Kansas, grupp i lackad stålrör och textilen.
1 bord med glasskiva 90 cm , 4 st positionsstolar
och ett parasoll 200 cm med tilt och vev
Paketpris, 15 % rabatt: 197€



Maryland runt bord i brun konstroting
och med en teaktopp, 105 cm diameter
Maryland fåtölj i brun konstroting
**Paketpris, 15 % rabatt bord med 4 fåtöljer
917€**



Loungeset i svart "leatherlook" konstroting och
aluminium inkl dynor. Nevada grupp 2 lounge-
fåtöljer, 1 loungesoffa, 1 bord med glasskiva,
1 hörnbord

Paketpris, 15% rabatt: 1 035€



Florens bord i vit, svart, brun eller grå konst-
roting och med en bordsskiva i teak 200x100 cm
**Paketpris 15% rabatt bord med 6 st Forens
fåtöljer i kontstroting och teakarmstöd 1.667€**



Chicago, förlängningbord 150x200x96 med
teaktopp. Positions eller karmstol alu./ textilen,
armstöd och överstycke i teak. Grått, svart, vitt
eller champagne

Paketpris, 15% rabatt 787€
bord med 4 karmstolar stolar



Seattle bord i aluminium, svart eller silver, och
med Butterflyskiva i teak 110x200/275x76 cm.
**Paketpris, 15% rabatt bord med 6st. Las Vegas
positionsstolar i textilen med teak i armstöd
och överstycke 1.302 €**

PARSUN



Pontonbryggor och lyftsysten



Gammal trappa blir som ny!



Ny sockel

- en gång för alla

Steni



TILLFÄLLET

– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Helgöppet: Torsdag 21/5 11-16, fredag 22/5 10-19
lördag 23/5 och söndag 24/5 11-16
tel. 17 570 fax 17 581
Lövuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)

Kolla kandidaterna med ett kandidattest

I Finland ställer 241 kandidater upp i valet till EU-parlamentet. Vill du veta vad de tycker i olika frågor? Vem som delar dina åsikter och vem som inte alls håller med? Då kan ett kandidattest vara till hjälp.

Det kanske största finns på Yles hemsida. Där går det att fylla i ett test med 30 påståenden som det gäller att ta ställning till. Utifrån de svar som du lämnar tar valmaskinen fram de tio kandidater vars svar är mest lika dina och de fem vars åsikter avviker mest. Är det något ämne som ligger dig varmt om hjärtat är det möjligt att hämta ner alla kandidaters svar på just den frågan. Välj då ”Hämta kandidater utgående från svaren hittills”.

Flera av frågorna handlar

Yles kandidattest hittar du här:
<http://www.yle.fi/svenska/nyheter/val.php>

om miljö, ekonomi och EU:s utvidgning. En annan rör Åland:

Nationella och etniska minoriteter i Europa, som baskerna i Spanien, finlandssvenskarna, ålänningarna och samerna i Finland och Sverige, ska garanteras representation i Europaparlamentet.

Den sittande parlamentarikern **Anneli Jäätteenmäki** (C) svarar att hon är av helt annan åsikt. Det gör också Sannfinländaren **Timo Soini**. Instämmer helt gör däremot **Björn Månsson** (SFP) och **Fredrik Almqvist** (SDP).

Också Hufvudstadsbladet har ett kandidattest. Det hittar du på www.hbl.fi.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

Kandidattest. En majoritet av kandidaterna i EU-parlamentsvalet har tagit sig tid att svara på Yles frågor. Kolla hur väl deras svar överensstämmer eller skiljer sig från dina åsikter.



Alla kandidater i Finland

För de fattigas väl

- 2 Andonov, Irina
- 3 Havana, Kaisu
- 4 Kleemola, Markus
- 5 Lehtonen, Maija
- 6 Levänen, Reino
- 7 Makowski, Adam
- 8 Mehtälä, Tauno O
- 9 Methner, Christer
- 10 Mäntykangas, Ensio
- 11 Natunen, Veli-Pekka
- 12 Palonen, Keijo
- 13 Palonen, Leena
- 14 Parkkinen, Tiina
- 15 Roivas, Sirpa
- 16 Savola, Terttu
- 17 Seppänen, Eero
- 18 Taina, Niko
- 19 Tervonen, Henri
- 20 Törrö, Terhi
- 21 Töyrylä, Seija

Finlands Arbetarparti FAP

- 22 Bäckman, Johan
- 23 Ekman, Minna
- 24 Hietanen, Leena
- 25 Kautto, Hannu
- 26 Koivisto, Esko
- 27 Koivula, Risto
- 28 Kyrölähti-Keskivaara, Rosa-Maria
- 29 Lavikainen, Juhani
- 30 Muilu, Jaakko
- 31 Nevalainen, Anna
- 32 Ouarab, Sami
- 33 Paakkolanvaara, Liisa
- 34 Pietikäinen, Wäinö
- 35 Rahikainen, Janne
- 36 Ruttonen, Raimo
- 37 Tanski, Juhani
- 38 Tiainen, Pekka
- 39 Typpö, Heikki
- 40 Wahrman, Kalevi
- 41 Valo, Britt-Marie

Samlingspartiet

- 42 Autto, Heikki
- 43 Itälä, Ville
- 44 Kauma, Pia
- 45 Kauppi, Heikki
- 46 Korhola, Eija-Riitta
- 47 Linnonmaa, Anne
- 48 Manninen, Johanna
- 49 Metsola, Ukko
- 50 Penttilä, Risto E.J
- 51 Pietikäinen, Sirpa
- 52 Puhakka, Joonas
- 53 Pöntinen, Kai
- 54 Railimo, Riikka
- 55 Sarvamäe, Petri
- 56 Siitonen, Eva-Riitta

Finlands Kommunistiska Parti

- 57 Suomalainen, Nina
- 58 Tuori, Jukka
- 59 Ukkola, Tuulikki
- 60 Vatanen, Ari
- 61 Vikman, Sofia

Finlands Kommunistiska Parti

- 62 Alhojärvi, Lauri
- 63 Era, Hanna
- 64 Hollo, Taina
- 65 Huldén, Lena
- 66 Kainulainen, Aino
- 67 Kare, Aaro
- 68 Kettunen, Jonas
- 69 Leander, Esther
- 70 Lievenmaa, Tommi
- 71 Luomala, Minna
- 72 Muhonen, Jarmo
- 73 Oinas, Katriina
- 74 Peitsamo, Kari
- 75 Pitkä, Tero
- 76 Räikkä, Laila
- 77 Suonperä, Arjo
- 78 Toivanen, Aapo
- 79 Tölkö, Anna-Mili
- 80 Vaskonen, Martti
- 81 Väisänen, Juha-Pekka

Finlands seniorparti

- 82 Hölsä, Matti
- 83 Järvenpää, Esko
- 84 Karlsson, Arja
- 85 Kauppila, Reijo
- 86 Koivisto, Jouni
- 87 Kotala, Raimo
- 88 Lilius, Ulla
- 89 Mikkonen, Urmes
- 90 Mustakangas, Maritta
- 91 Nelimarkka, Kaarlo
- 92 Näränen, Paavo
- 93 Padatsu, Pekka
- 94 Silván, Heikki
- 95 Vainionpää, Raimo
- 96 Vuori, Markku

Finlands Socialdemokratiska Parti

- 97 Kujansuu, Kauko
- 98 Viitanen, Juha
- 99 Suominen, Paavo
- 100 Harju, Minna
- 101 Lamberg, Marja

Vänsterförbundet

- 102 Hartzell, Saara
- 103 Ismail, Atik
- 104 Kailo, Kaarina
- 105 Kumpumäki, Veikko
- 106 Kärkkäinen, Jukka
- 107 Lapintie, Annika
- 108 Lumberg, Kiba
- 109 Mikkola, Anna
- 110 Pekonen, Aino-Kaisa
- 111 Piippolainen, Vuokko
- 112 Puhakka, Sirpa
- 113 Rajamäki, Ari
- 114 Ritänen, Jarmo
- 115 Sandberg, Juha
- 116 Saramo, Jussi
- 117 Simö, Minna
- 118 Suokas, Kyösti
- 119 Tiusanen, Pentti
- 120 Virta, Sari
- 121 Väättäin, Eero

Svenska folkpartiet i Finland

- 122 Ahlbeck, Jarl
- 123 Arnautovic, Emina
- 124 Backgren, Ann-Sofi
- 125 Bertills, Anna
- 126 Biaudef, Tom
- 127 Sandelin, Silja Borgarsdóttir
- 128 Eneh, Oge
- 129 af Enehjelm, Nina
- 130 Englund, Greger
- 131 Hagelstam, Axel
- 132 Haglund, Carl
- 133 Liljeström, Christel
- 134 Lände, Bo
- 135 Lundberg, Britt
- 136 Månsson, Björn

- 137 Ohlil, Oscar
- 138 Salenius-Pasternak, Charly
- 140 Torvalds, Nils
- 141 Wingren, Patrick

Centern i Finland

- 142 Aaltonen, Helena
- 143 Hautala, Lasse
- 144 Härmälä, Esa
- 145 Isoaho, Juha
- 146 Juhantalo, Kauko
- 147 Jäätteenmäki, Anneli
- 148 Kaikkonen, Antti
- 149 Karjula, Kyösti
- 150 Korhonen, Johanna
- 151 Laukkanen, Markku
- 152 Manner, Riikka
- 153 Myllymäki, Pekka
- 154 Pirttilahti, Arto
- 155 Ranki, Anna
- 156 Reinikka, Sami
- 157 Salmi, Jukka
- 158 Takkula, Hannu
- 159 Tapaninen, Timo
- 160 Tornberg, Helena
- 161 Vanhanen, Merja

Finlands Socialdemokratiska Parti

- 162 Al Chibib, Ahmed
- 163 Alho, Arja
- 164 Almqvist, Fredrik
- 165 Bryggare, Arto
- 166 Can-Kurtakki, Nesrin
- 167 Hurskainen, Sinikka
- 168 Jaakonsaari, Liisa
- 169 Kiljunen, Kimmo
- 170 Korte, Niko
- 171 Lindborg, Jenny
- 172 Lindroos, Kirs
- 173 Olin, Kalevi
- 174 Paananen, Reijo
- 175 Paasilinna, Petra
- 176 Petäkoski-Hult, Tuula
- 177 Repo, Mitro
- 178 Sievinen, Jani
- 179 Taipale, Ilkka
- 180 Taiveaho, Satu Kirsikka
- 181 Torsti, Pilvi

Kristdemokraterna i Finland (KD)

- 182 Ahvenjärvi, Sauli
- 183 Essayah, Sari
- 184 Holmi, Markku
- 186 Jussila, Jorma
- 187 Kärkkäinen, Kari
- 188 Mantere, Leena
- 189 Riikonen, Teuvo V
- 190 Snellman, Mikael
- 191 Soitu, Kermen

Sannfinländarna

- 192 Elomaa, Kike
- 193 Havansi, Erkki
- 194 Heikkilä, Lauri
- 195 Mattila, Pirkko
- 196 Saarakkala, Vesa-Matti
- 197 Sankilampi, Jaana
- 198 Soini, Timo
- 199 Terho, Sampo
- 200 Virtanen, Pertti
- 201 Van Wouterghem, Freddy

Självständighetspartiet

- 202 Aalto, Katri
- 203 Henneken, Markku
- 204 Honkasalo, Teppo
- 205 Hämäläinen, Teuvo
- 206 Isoaho, Mirjaleena
- 207 Jansson, Simo
- 208 Kaikko, Aarno
- 209 Kesumäki, Kai
- 210 Kulmala, Mikko
- 211 Launokari, Lea
- 212 Mänttari, Aune
- 213 Nordling, Harri
- 214 Nygård, Mauri
- 215 Pesonen, Antti
- 216 Renvall, Merja
- 217 Savolainen, Aili
- 218 Tyynelä, Sinikka
- 219 Vaskela, Jyrki
- 220 Widell, Jonathan
- 221 Wiksten, Lena

Gröna förbundet

- 222 Aalto, Touko
- 223 Abu-Hanna, Umayya
- 224 Airtto, Mikko
- 225 Bergh, Flemming
- 226 Cronberg, Tarja
- 227 Hassi, Satu
- 228 Hautala, Heidi
- 229 Holopainen, Hanna
- 230 Kari, Emma
- 231 Kasvi, Jyrki
- 232 Lawson Hellu, Latekoe
- 233 Moring, Anna
- 234 Mäntylä, Aleks
- 235 Puoskari, Mari
- 236 Rantanen, Elina
- 237 Relander, Jukka
- 238 Räsänen, Terhi
- 239 Suoniemi, Juhana
- 240 Sumuvuori, Johanna
- 239 Suoniemi, Juhana
- 241 Toiviainen, Pasi

Valmansföreningen Liisa Sulkakoski

- 242 Sulkakoski, Liisa

Matbord + 6 stolar
1885€
 (2675€)



Matbord Wilma i laserad vit med skiva i oljad ek, 190x105 cm. Stol med klädd sits i tyg Ellinor beige Paketpris! Bord + 6 stolar 1885€ (2675€)

HEMMAFEST I 6 DAGAR!

Onsdag till måndag bjuder vi in till riktigt nedsatta priser på utvalda favoriter till ditt hem.
 Gör något kul hemma i helgen, kom till oss!

Trappstege
19,90€
 (59€)



Trappstege Isak i oljad massiv valnöt 19,90€

Soffa + bord
 + 2 fåtöljer
890€



Soffgrupp Idun i svart konstrotting inkl. dynor: 2-sits soffa + 2 st fåtöljer + soffbord med skiva i glas 890€

Bäddsoffa
1045€
 (1250€)



Längsbäddad soffa Malö med divan i tyg Chicago grey eller dark brown, L 250, D 84/225, H 80 cm 1045€ (1250€)

Bord + 4 stolar
695€
 (760€)



Trädgårdsbord Salvatore i svart konstrotting + 4 st fåtölj Diana inkl. dynor Paketpris! 695€ (760€)

Eldstad
79€
 (99€)



Eldstad i svart smide 79€ (99€)

Tag 4
 betala
 för 3!



Fleecepläd Island, 130x150 cm, 8 olika färger 9€/st.



Maria Nykvist
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Det var utan tvivel brännvin.

DOMAREN STIG DAMÅS OM ATT FANSEN TILL NORSKA DIVISION 3-LAGET NAMSOS SPETSAD ETT MOTSTÅNDARNAS VATTENFLASKOR MED SPRIT.

Första tävlingen inför öspelen

Sören Sundqvist är med för fjärde gången

VINDSURFNING. Placeringen kanske inte var den bästa. Men Sören Sundqvists 18:e plats i Svenska Kona Cup var ändå ett bra avstamp inför öspelen.

– Resultatet var inte så bra men jag är ändå väldigt nöjd med mina seglingar, säger han.



Egentligen har han inte surfat någonting sedan öspelen 2007. Så helgens deltävling i Svenska Kona Cup i Lerum var lite som en minicomeback för Sören Sundqvist.

Och av 41 deltagare slutade Sundqvist på plats nummer 18.

– Jag var med i racet ändå tills jag fick protester. Det är min svaghet; att ta mig upp från dåliga placeringar. Är jag i topp håller jag mig där men jag har svårt att ta mig upp. På ett sätt är det bra att det hände och jag såg tävlingen som en förberedelse inför öspelen och fokuserar inte så mycket på resultatet, säger Sundqvist.

Minicomeback

Det var den första deltävlingen i Svenska Kona Cup för säsongen och bland annat deltog både ettan och tvåan på världsrankingen samt den regerande världsmästaren Björn Holm.

För Sundqvist var det inte bara en minicomeback utan även första gången han tävlade i Kona-klassen.

– Det är en ganska bra klass eftersom alla har precis samma utrustning och man får heller inte pumpa seglet – det vill säga att man river i seglet för att få mer fart. Den här klassen är mindre fysisk och lockar både yngre och äldre deltagare. På det sättet är den trevlig, säger Sundqvist.

Vill tävla mer

Och tävlingsformen är enkel. Start, mål och snabbast där emellan vinner. Svårare än så är det inte och efter några bra träningsrace i helgen fortsätter nu förberedelserna inför öspelen – och förhoppningsvis med fler tävlingar.

– Jag fick lite mersmak för det nu, det var otroligt roligt och det gick jättekäckt bra i lördags. Jag har tänkt fara till några tävlingar men ännu inte riktigt spikat till vilka. Sedan har jag tänkt åka på ett träningsläger till Stockholm, säger Sundqvist.

För det är tävlingar som gäller. Träning i all åra men det behövs motståndare för att utvecklas och Sundqvist satsar



Problem i söndags. Efter en bra träningsdag i lördags fick Sören Sundqvist, närmast, det lite svårare när tävlingarna drog igång i söndags. Till sist blev det en 18:e plats för honom i Lerum. Foto: PERNILLA SUND

nu mot sitt fjärde öspel. Tidigare har han blivit åtta som bäst.

– Det är väl helt okej resultat. Egentligen är jag inte riktigt nöjd men, som sagt, när jag missar har jag svårt komma igen och därför blir resultaten så, säger han.

Menorca blir tuffa

Förutom Sundqvist är även Peter Aalto, Marcus Björke och Rodney Marshall anmälda till öspelen och det är en trupp med stor erfarenhet – tillsammans har de tolv öspel med sig i bagaget.

– Jag misstänker att de här tävlingarna på Slemmern blir tajta och tuffa. För åskådarna blir det jätteintressant och för första gången blir det publikvänligt nära stranden. Så folk borde komma ner och titta, säger Sundqvist.

Vad vet du om era motståndare under öspelen? – Jag ser våra främsta konkur-



Fjärde gången. Sören Sundqvist, närmast i mitten, har två åttondeplatser och en niondeplats från sina tre senaste öspel. Nu ser han fram emot publikvänliga tävlingar på Slemmern till sommarens. Foto: PERNILLA SUND

renter i Menorca som tog guld, silver och brons individuellt samt lagguld förra gången. De var överlägsna men förhållandena på Rhodos liknade Menorca och vi använde sådana

bräddor som de tränar på. Det ska bli intressant att se hur de klarar andra bräddor och förhållandena. Men de är så pass bra att de är mina favoriter, säger Sundqvist.

Fakta/Tävlingsprogram

Lördag 27 juni
10.00 och 13.00 Insegling, två race.
Söndag 28 juni
10.00 Två race.
Måndag 29 juni
13.00 Två race.
Tisdag 30 juni
10.00 Två race.
Torsdag 2 juli
13.00 Två race.
Fredag 3 juli
10.00 Två race.

Fakta/Truppen

Peter Aalto, 34 år.
Marcus Björke, 35 år.
Rodney Marshall, 39 år.
Sören Sundqvist, 28 år.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

LÄGET I LAGET

Åland United – HJK

Var: Pallokenttä, Helsingfors.
När: Torsdag 21 maj.
Tid: 12.30.



Trolig laguppställning:

Rönnbäck-Engman, Sjöblom, Kohvakka, Östlin-Hartikainen, Ruotsalainen, Liljegren-Björkvall, Nilsen, Engblom.

Skador: Jannica Tjeder, långtidsskadad.

Form: Det är ettan mot tvåan som möts i Helsingfors och ännu har inget av lagen förlorat i ligan. Däremot har HJK spelat två oavgjorda matcher.

Utopstecken: Maria Rönnbäck! Åland United har endast släppt in ett mål på sex matcher och Rönnbäck har imponerat mellan stolparna.

Robert Dahlin om...

...att Hannah Salmén ansluter till truppen

– Vi får in en bra fotbollsspelare, en åländsk tjej som kan rutinerna och som varit med tidigare och blivit ett år äldre.

..HJK

– Man får inte låta deras offensiva mittfält få för stora ytor. Det är syrran Tjeder (Daniela, hennes syster Jannica spelar i United, red. anm.) som spelar där och hon är väldigt duktig. Men det spelar egentligen ingen roll vem som spelar där. Sedan får vi inte gå bort oss i deras omställningar eftersom de är skickliga på att ställa om. Annars är det inte så mycket.

...varför Åland United öser in mål

– Vi har bra och skickliga spelare helt enkelt. Sedan har vi en offensiv filosofi att alla ska anfalla. Därför får vi många målskyttar och vi använder hela planen och hela bredden. Nyckeln är skickliga bollspelare som köpt idén och som passar in i det vi gör.

VPS-tränare fick undantagstillstånd

■FOTBOLL. Petri Vuorinen och Juha Reini får träna VPS i ligan säsongen ut trots att de inte uppfyller ligans kompetenskrav.

Ligans licensnämnd har gett Vasaduon undantagstillstånd, men villkoret är att VPS anställer en tränare med tillräcklig utbildning nästa säsong.

Vuorinen inledde säsongen som assisterande tränare, men tog över huvudansvaret då Tomi Kärkkäinen avgick i fredags. (FNB)

Ny förlust för ”Daja”

■FOTBOLL. Inför nästan 22.000 åskådare förlorade **Daniel ”Daja” Sjölund** och hans Djurgården mot AIK med 0–1 i derbyt på Råsunda stadion i måndags kväll.

Målet som gjordes av AIK: s **Iván Obolo** kom efter bara sju minuters spel.

– Vi får en trög start, igen, det har varit ett problem i år. Men målet, tja, det är ett skott från trettio meter och han får en bra träff, säger ”Daja” i matchrapporten på DIF:s hemsida.

Efter målet är det i stort sett DIF som för resten av

matchen, men de får aldrig någon utdelning för allt slit.

– Andra halvlek tycker jag vi spelar riktigt bra och skapar chanser.

– Det är riktigt surt att förlora en sådan här match. Spelmässigt ska vi vara ganska nöjda, fortsätter ”Daja”

som spelade hela matchen.

DIF ligger fortsatt kvar på sju poäng och med det en femtonde och näst sista plats i den allsvenska tabellen.

Härnäst väntar mittentlaget Trelleborg FF borta i morgon. (mn)

Salmén och Mäkinen missar landskamp

■FOTBOLL. **Tiina Salmén** och **Anne Mäkinen** missar fotbollslandskampen mot Schweiz nästa vecka. Tränaren **Michael Källd** har istället tagit ut **Heini Tiilikainen** och **Sanna Malaska**. Salmén genomgick en lättare knäoperation i måndags och Mäkinen har problem med en

vadskada. KMF-spelaren **Tiilikainen** har bara gjort två landskamper tidigare. Malaska, som spelar för norska Grimstad, har däremot varit med 32 gånger.

Landskampen mot Italien spelas på Olympiastadion i Helsingfors på torsdag nästa vecka. (FNB)

Sportens kom ihåg

■ ■ ÅBSK: Tävlingslydnadskurs med Christa Enqvist 27-28 juni. För mer info se hemsidan www.absk.fi (inom kort) eller kontakta Jessica tfn 15078/04573749731, e-post: jessica.f@aland.net som även tar emot anmälan. Sista anmälningsdag är 31 maj.

■ ■ ÅID-orientering: Träning, Nyanbommen torsdag 18.00-19.00 vid Sportkila i Sund.

■ ■ ÅID-LUIA Orientering: Hippo cup tisdag 26 maj i Lumparby Lumparland första start 18.30 anmälning till ÅID kansli tel 19170 senast onsdag.

■ ■ ÅID-cykel: I morgon torsdag, motionsloppet Floratrampen, 70/40/10 km, Vikingahallen, start 10.00.

■ ■ ÅID-cykel: Lördag 23 maj, distanssträning, start Vikingavallen, Jomala, 13.00.

■ ■ ÅID-cykel: Söndag 24 maj, distanssträning, Vikingavallen, Jomala, start 09.00.

■ ■ ÅID-cykel: Onsdag 27 maj, cykeltävling 20 km tempo Bambole, Bergö vägskäl, start 19.00.

■ ■ ÅID-friidrott: DT 100m längd och kula på Bengtsböle IP, Lemland. Måndag 25 maj 19.00. Anmäl senast 18:30 på plats.

■ ■ Ålands volleybollförbund: Årsmöte onsdag 27 maj 19.00 i Vikingahallen. Välkomna.

■ ■ ÅMK-folktrace: Tävlning lördag 23 maj 11.00. Anmälning görs online eller opelsandra@hotmail.com eller 0407089882 senast torsdag 21 maj 19.00.

■ ■ ÅSSF: Bänkskytte cup 4 HV 200m i dag 18.00 i Bredmo.

■ ■ ÅSSF-hagel: BEO's skeet lördag 23 maj 12.00, Bredmo, 100 duvor, patroner medtages.

■ ■ ÅSSF-skytte: Träningstävlingar inför SFS mästerskapen i viltmål som hålls på Åland veckan före midsommar. I dag onsdagen 18.00 älg 100 meter på jaktvårdsföreningen älgbana och 20.00 gris 50 meter på Bredmobanan.

■ ■ Öspelens supporterklubb ÖSPÅ: Vårsmöte med Ölmiska Spel fredag 29 maj 18.30 vid flygplatsrestaurangen.



Travtävlingar

Fredag 22.5 kl. 16.00

Kocken Boman bjuder på ärtsoppa.

Åk gratis med Williams till och från Ålandstravet!

Avgång 15.15 från bussplan via Storagatan, Ålandsvägen och Gamla Godbyvägen.



ATG-ombud på Åland: • Tips Ettan*, Mariehamn
• F:ma Hugo Andersson, Hammarland
• Shell Servicecenter*, Mariehamn • F:ma Erik Mattsson, Godby
• Casino Paf*, Mariehamn (*även direktspel)

VIP-sponsorer:



Torggatan 3. | tel 29 066 | www.fk.ax
– ledande mäklare och fastighetsvärderare –

Attraktiva bostadstomter på nyplanerat bostadsområde på Jersö i Lemland

På ett nyplanerat bostadsområde på Bergö, Jersö utbuds bostadstomter till försäljning. Tomterna är vackert belägna i ett södersluttande skogsområde och vid planeringen har särskild vikt lagts vid större tomter där alla skall ha sjöutsikt med söderläge mot sk. Västerfjärden. Inom planområdet finns område avsatt för båtplats med möjlighet att uppföra bodar, lekplatser och parkområden delvis med gräns till strand.

Byggnader skall anslutas till kommunalt vatten- och avloppsledningsnät. Byggnationen av tomterna kan omgående inledas. Tomt kan bebyggas med bostadshus med 1 eller 2 bostäder samt separat ekonomibyggnad och biltak.

I detta skede erbjuds 6 tomter till försäljning enligt följande:

Utbud nr 1.
Bostadstomt om 1.800 m²
Byggnadsrätten är 450 m²
Utgångspris: 90.000 euro

Utbud nr 2.
Bostadstomt om 1.540 m²
Byggnadsrätten är 385 m²
Utgångspris: 70.000 euro

Utbud nr 3.
Bostadstomt om 1.510 m²
Byggnadsrätten är 377,5 m²
Utgångspris: 60.000 euro

Utbud nr 4.
Bostadstomt om 1.800 m²
Byggnadsrätten är 450 m²
Utgångspris: 50.000 euro

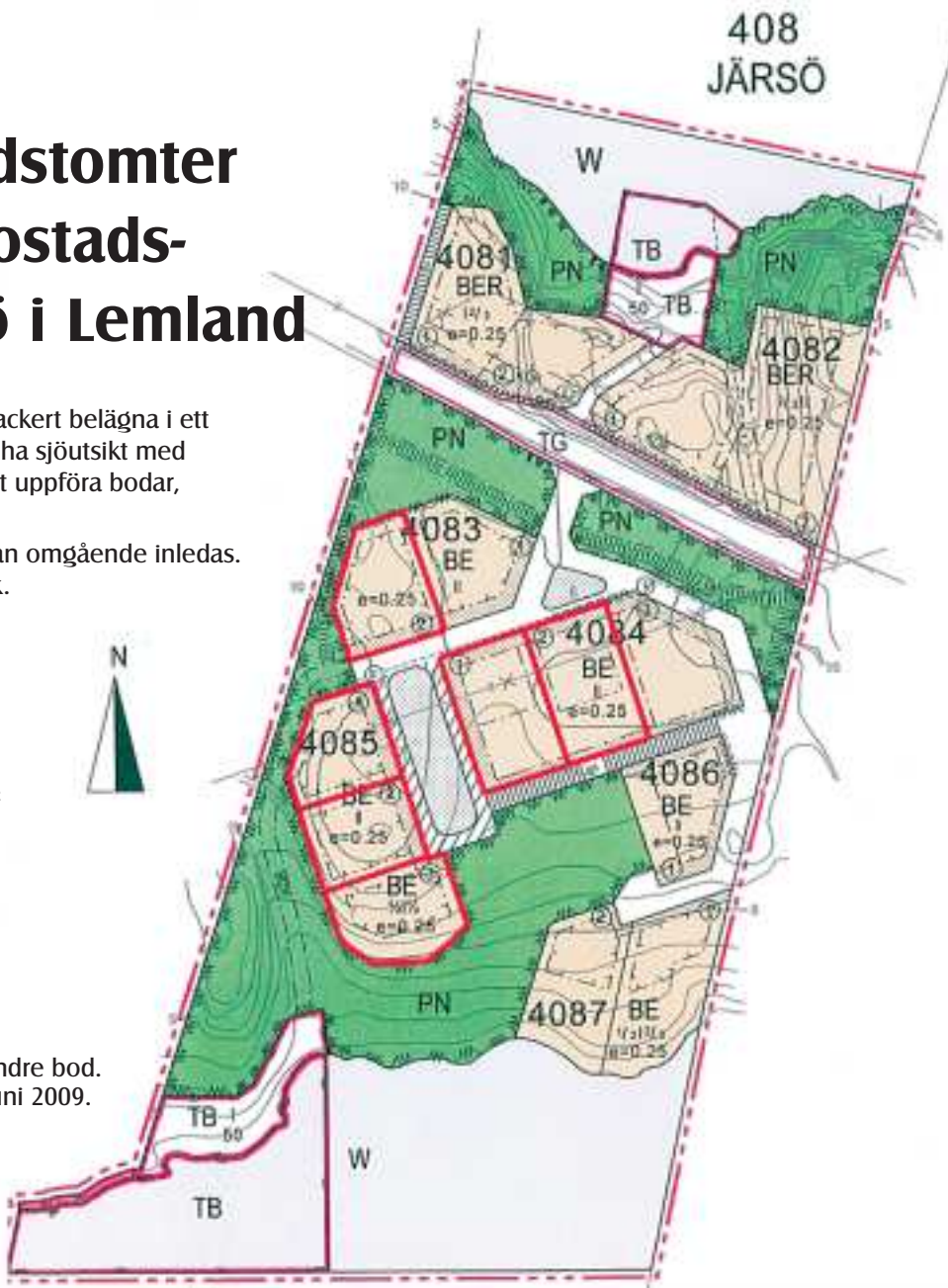
Utbud nr 5.
Bostadstomt om 2.030 m²
Byggnadsrätten är 507 m²
Utgångspris: 60.000 euro

Utbud nr 6.
Bostadstomt om 2.030 m²
Byggnadsrätten är 507 m²
Utgångspris: 60.000 euro

Samtliga utbud erhåller rätt till båtplats på ett gemensamt båtplatsområde med rätt att uppföra en mindre bod. Intresse för tomterna skall skriftligen på en för ändamålet fastställd blankett anmälas senast den 12 juni 2009.

Om flera intressenter visar intresse för samma tomt förrättas auktion mellan anmälda intressenter.

Förfrågningar: Roger Karlsson, tel: 291496,
Robert Gustafsson, tel: 291493



Intresserad av våra övriga objekt? Besök oss på www.fk.ax
Torsdagsöppet till kl. 18.00

Fantasykonvent för tredje gången



Samtal. Hedersgäst vid Åcons första konvent var Hal Duncan. Här intervjuas han av Merja Polvinen.

Foto: MAIJA PIETIKÄINEN

Science fiction- och fantasyintresserade samlas på Åland i helgen när Åcon arrangeras för tredje gången. Utöver chansen att träffa likasinnade diskuteras bland annat aktuell litteratur.

Åcon är ett arrangemang för science fiction- och fantasyintresserade som lockar deltagare från Finland, Sverige och Åland. Bland annat består programmet på hotell Adlon av presentationer av svenska och finländska författare inom ämnet. Vidare diskuterar man situationen i de olika länderna, vad som skrivs, översätts och ges ut samt diskuterar allmänt olika bokrekommendationer.

Varje år inbjuds en hedersgäst och i år har turen kom-



Kongress. Författarbesök, diskussioner och samvaro är viktiga element under science fiction- och fantasykongressen Åcon. Bilen är från ett tidigare konvent på Adlon.

mit till **Steph Swainston**, en brittisk författare som får extra mycket fokus under Åcon med gästtal, intervjuer och läsning.

–Det blir paneldiskussioner, som till exempel om nyskapande inom fantasy och science fiction–hur viktigt är det, vad är egentligen nyska-

pande, vad är nyskapande på riktigt och vad är bara yta?, säger medarrangören **Johan Jönsson**.

De två första upplagorna av Åcon har fungerat bra.

–Vi tycker att det är tillräckligt roligt och givande för att anordna det hela för tredje året i rad, och det hade vi inte

gjort om det inte hade varit lyckat, säger Jönsson.

Bra kombination

För första gången består kommittén bakom evenemanget inte bara av personer från riket, utan även från Sverige samt en från Åland genom **Katarina Norrgård**. Johan

Jönsson säger att arrangörerna anstränger sig för att kombinera umgänge och program på ett intressant sätt.

–Framför allt tycker jag att kongressen har haft väldigt bra hedersgäster. Duktiga författare med intressanta saker att säga och som varit trevliga att prata med.

Med anledning av Åcon3 har **Ahrvid Engblom** specialskrivit en science fiction-novell, eller en så kallad alternate history-novell, med anknytning till Åland och märkesåren 1808-1809. Den kan du läsa här intill.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Ö-desdigert missförstånd

Snart har vi väl grönsoten här också! General **von Döbelns** adjutant lät uppgiven, närmast förtvivlad. Generalen rättade till det svarta pannbandet som blivit hans signum, och satte ned gåspennan i bläckhornet.

–Jag ser vad han menar, kapten. Det finns inte mycket till förläggning, och de få man vi har lider av både gulsot och rödsot. Såsom det här kriget går, kommer vi nog att drabbas av fler färger i sotens regnbåge.

Den lilla stugan som von Döbeln gjort till sin stabshögkvarter var otät. Det drog isande kallt längst golvet. Ett ensamt vaxljus fladdrade på skrivbordet där von Döbeln just avfattat en depesch.

–De senaste nyheterna från Stockholm var inte goda, käre kapten, sade von Döbeln till sin adjutant och lät undslippa sig en djup suck. Man har avsatt kungen, och här sitter vi på detta gudsförgätna Åland och är de sista trupperna som kan skydda Stockholm mot ryssen. Och vilka trupper sedan–fältsjuka i alla färger!

Plötsligt hördes rasslet från seldon och stampandet av en häst som stannade till utanför stugan. En ordonnans slängde upp den gistna dörren och drog med sig yrande snö.

–Depesch från Stockholm, general!

–Jag hoppas det är goda nyheter, sade von Döbeln och besvarade ordonnansens honnör. Och så stänger han dörren!

Generalen bröt sigillet och läste de sirliga bokstäverna. Hans väderbitna ansikte sprack upp en smula.

–Goda nyheter, general?

–Än är Sverige ej förlorat, svarade von Döbeln kort.

–**Era order, amiral Montgomery**, är att bistå svenskarna i kriget mot Ryssland. Med tio linjeskepp och många understödsfartyg skall ni ta er in i Östersjön, och landsätta regementen av Hans Majestäts bästa trupper på den här ön–Åland.

–Jag förstår, sir, svarade amiralen. Och isläget?

–Vi räknar med att ni kommer fram när isen börjar bryta upp. I värsta fall får trupperna embarkera vid iskanten och marschera in. Använd er fantasi och improvisationsförmåga, som salig amiral **Nelson** lärt oss. Den svenska huvudstaden hotas av ryssarna som obegripligt nog gjort sig till allierade med den fördömde Boney...

–**Bonaparte**, ja, muttade amiral Montgomery. Han har aldrig begripit sig på sjökrig, sir.

–Stockholm har underrättats. Ni skall förena er med de svensk-finska trupper som finns på Åland och om läget blir gynnsamt skall ni försöka er på en offensiv och kasta ut ryssarna från Finland. Deras befälhavare är en general von Döbeln, en duglig karl. Vi måste hjälpa svenskarna–de är en av få allierade vi har kvar.

Inom kort utbröt en febril aktivitet i Portsmouth. Segel lagades, kanoner putsades, Kungliga Flottans sergenter finkammade de otaliga krogarna på sjömän och oskyldiga som ännu inte visste att de skulle bli sjömän.

Den ryske generalen Bagration försökte sig samtidigt på en stöt över Åland. von Döbelns män var visserligen underlägsna i antal, men de som stod på benen hade nu i alla fall hämtat sig något från de sjukdomar som grasserat. Man lade sig i bakhåll på oväntade platser och lyckades stoppa ryssarna. Bagrations män bestod mest av tvångsvärvade bönder som för sitt liv inte begrep vad de hade att göra på några vindpinade öar ute i Östersjön. De var mer intresserade av den lokala vodkan som de försåg sig med hos de åländska bönderna och fiskarna. Skattefri vodka, rent av!

De svensk-finska truppernas moral var dessutom i stigande. Ryktena hade börjat flörera om att en stor brittisk eskader var på ingående. De skulle ha med sig välkomna förstärkningar av elittrupper. Det talades om

en offensiv mot Egentliga Finland, och kanske skulle man rent av kunna återta Sveaborg, som så snöpligt uppgivits utan strid våren innan. Det sades att den brittiska flottan hade fantastiska, nykonstruerade kanoner som inga fästningsmurar kunde stå emot.

Men de vårvindar som just verkat så ljumma blev kyligare. I norr gick tsarens armé in i Västerbotten och efter några blodiga slag tvingades den nytillträdde kung **Carl XIII** att gå med på en förödmjukande fred.

–**Vad vid alla** glödheta kanonkulor var det som hände, fräste amiral Montgomerys överordnade. Var inte era order tydliga nog? Jag har fått de mest oroande nyheter från vår ambassadör i Stockholm. Svenskarna har tvingats gå med på fred–just det som vi, som ni amiral, skulle förhindra!

–M-mina o-or-order var inte helt tydliga, sir... sade Montgomery osäkert.

–Beskriv i korthet vad ni gjorde.

Amiral Montgomery såg sig skamset omkring och skrapade med foten.

Det här var rejält pinsamt. Antagligen skulle hans amiralsränder ryka och han skulle degraderas till båtsman, andra klassens båtsman. Kölhalning var också ett realistiskt alternativ.

–Jo, sir, började Montgomery. V-vi hade problem med vår sextant och sikten var dålig och jag har ju aldrig seglat i Östersjön tidigare. Men vi siktade ön, och till vår förvåning var isläget inget problem. Isen var nästan helt borta. Trupperna embarkerade snabbt och vi mötte inget motstånd. Inga ryssar sågs till, inga svenska trupper heller. Bara några vilnsa bönder mötte oss, men vi kan ju inte deras konstiga språk.

–Och?

–Det måste ha skett något fel hos amiralitetens skrivare. De där nordborna har som sagt ett obegripligt språk med bokstäver som har prickar och ringar.

–Hans Majestäts skrivare gör inga fel, amiralen–hur länge ni nu får förbli amiral...

–Jag är rädd att de gjorde det i detta fall, sir. När jag kontrolläste mina order, såg jag att det skett en märklig sammanblandning. De har sina konstiga bokstäver som vi inte är vana vid och följden blev att istället för att landstiga på Åland... hamnade vi på Öland.



AHRVID ENGHOLM

Fotnot: "Alternate history", alternativhistoria, är en avdelning inom science fiction-litteraturen där man spekulerar i hur historien kunde ha tagit en annan vändning. Ahrvid Engholm är en svensk sf-författare som skrivit bland annat "Mord på månen" (info www.zenzat.se), driver e-postlistan "Skriva för novellförfattare" och träffas 21-24 maj på sf-kongressen Åcon som för tredje gången arrangeras på hotell Adlon.

Välkommen och prova årets cyklar!



från
389,-

TUNTURI PREGO Dam & herr, 28"/ 3 vxl



från
499,-

TUNTURI AVANCE Fullt utrustad damcykel med bl.a. navdynamo, 3 alt. 7 växlar,



från
419,-

TUNTURI ELINA En robust klassiker. För både damer & herrar, 28"



från
429,-

TUNTURI SHINE 24" flickcykel, säker och enkel, 3 växlar, bra skolcykel



från
599,-

TUNTURI PARKCAFÉ Dam- & herrcykel, stort urval av modeller & färger



från
499,-

TUNTURI BOMBER 24" & 26" / 7 vxl mountainbike för ungdomar, dämpad framgaffel, godkänt lås, fot- och handbroms fram & bak.



469,-

CRESCENT TOSTE Classic damcykel, 3 växlar, blå, svart, fullt utrustad



449,-

CRESCENT OLIVEDAL damcykel, 3 växlar, röd, ljusgrön



449,-

CRESCENT LINNE herrcykel 3 växlar, brun



från
449,-

CRESCENT LOVE PARK Trendig damcykel, svart, rosa



från
449,-

CRESCENT APPLE BAY



999,-

CRESCENT NUVINCI Steglöst växelsystem motsvarar 18 växlar, rullbromsar fram & bak, lätt justerbart styre, navdynamo

Årets nyhet!

Alla Crescentcyklar är utrustade med navdynamo, lysdiods baklykta och aluminiumram.

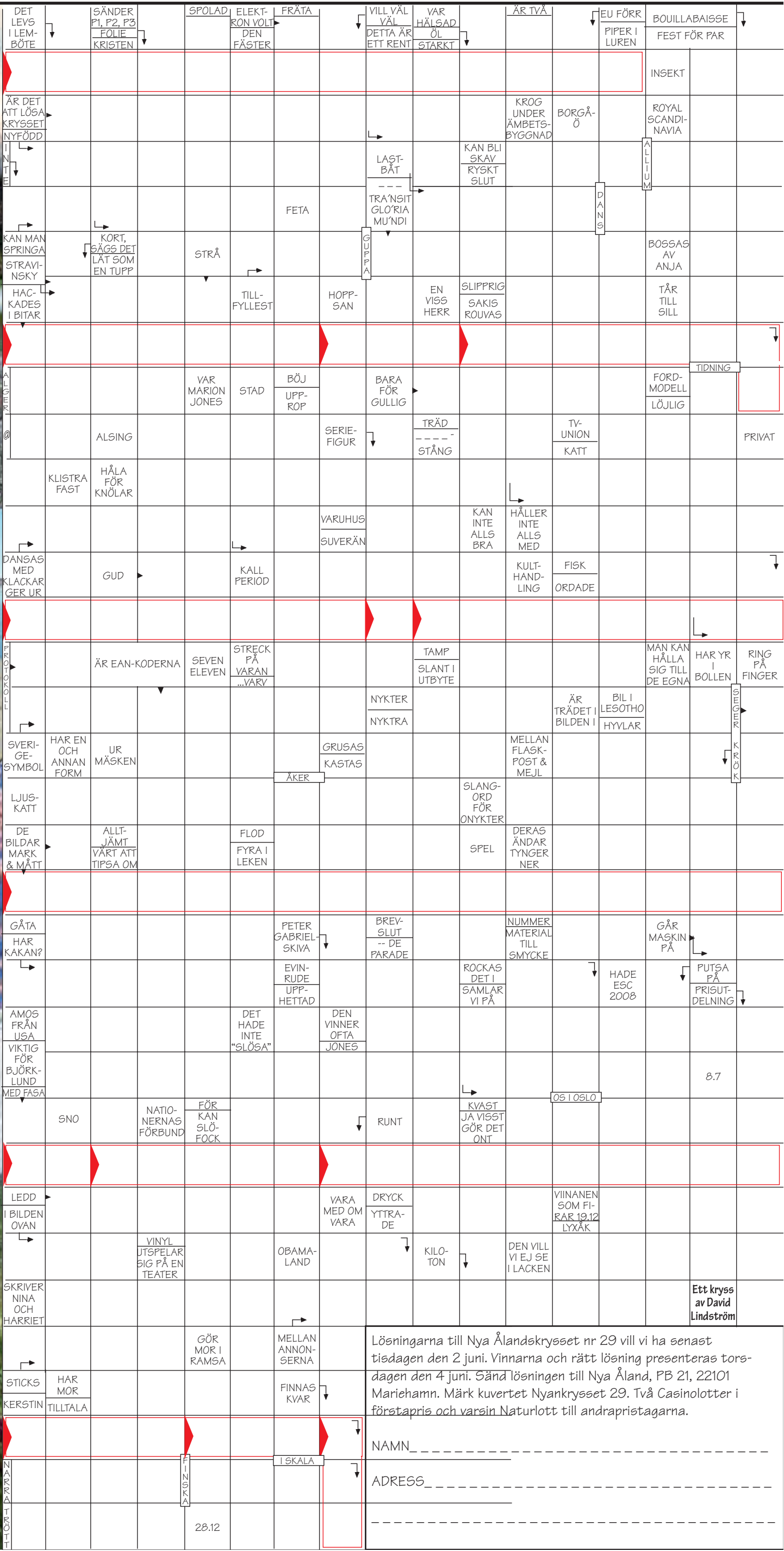
Crescent.se

TUNTURI.com



VI GER DIG FULLSTÄNDIG SERVICE!

Skarpansvägen 28, Tel 14 950
Öppet: vard 9-17, lörd 10-14



Ledigt annons-utrymme

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel 23 444.

Nya Åland

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

► MÖTEN



Teaterföreningen i Mariehamn r.f.

ÅRSMÖTE

den 3 juni 2009 kl. 19.00 i restaurang Nautical, Kaptensrummet

Stadgeenliga förhandlingar (Styrelsen samlas kl. 18.00)

Välkomna!

Styrelsen

► UTHYRES

ÖLAND 150 m fr havet

Två härliga semesterlgh 12 km s Färjestaden, boyta 80 kvm, dusch/wc, diskmaskin, 8 bädd, nyrenoverat, fräsch inredning. Uthyres v-vis V 27-36 kr 5000.-/v. Välkommen att boka på tel 0046-761-68 90 01.

► UTHYRES



SUNDS KOMMUN

UTHYR

1 rum och kokvrå, 28 m², i Mångstekta, Hyra: 178,28€/mån

3 rum och kök, 76 m², i Mångstekta, Hyra: 466,76€/mån

4 rum o kök, 113 m², i Mångstekta, Hyra: 621,33 €/ mån

3 rum och kök, 74,5 m², i fristående småhus på Lisafastersgränd, Smedsbole. Hyra: 414,97 €/mån. Ledig från 1 juli 2009.

El-värme-, vatten-, sop- och avloppskostnader tillkommer.

Ansökningarna inlämnas till Sunds kommun, **senast den 15 juni 2009 kl 15.00**

Norra Sundsvägen 361, 22520 Kastelholm

Ansökan om hyreslägenhet, finns att skriva ut på vår hemsida: www.sund.ax

Sund den 19 maj 2009

DEBATT

AICIS: forskning och utveckling

■ **Under** den senaste tiden har AICIS uppmärksammats i åländsk press - med anledning av projektet Ett grönt Åland i ett blått Östersjön. Detta projekt är en väsentlig del av AICIS verksamhet under åren 2009-2011, men är inte det enda projekt som AICIS är involverad i. Vad AICIS står för och vilken roll institutet intar i olika utvecklingssammanhang samt vilken kompetens som institutet tillför har tyvärr inte så tydligt framgått i pressen. Av denna anledning sändes detta meddelande.

AICIS grundades för två år sedan som ett forsknings- och utvecklingsinstitut med fokus på ö-samhällen - på deras ekonomier och institutionella förhållanden. Åländska frågor står i centrum för verksamheten, men AICIS´ koncept är att genom internationella jämförelser (och internationella samarbeten) finna nya infallsvinklar på åländska frågeställningar. AICIS första stora projekt var ett samarbete med University of Sheffield om utvecklingslinjer och trender inom shipping-försäkrings- och finanssektorn. Dels har den Londonbaserade delen av denna sektor kartlagts, dels den Nordiska där givetvis de åländska aktörernas positioner särskilt uppmärksammats. Slutrapporten från projektet kommer att publiceras i augusti.

Sjöfartskluster är ett av de tre områden som AICIS arbetar med i sin verksamhet. AICIS har etablerat ett nära samarbete med Center for Shipping Economics and Innovation vid Handelshögskolan i Köpenhamn. Detta center besöker Åland den 25-26 maj och ger ett offentligt seminarium den 26 maj på temat "Exploring the Dynamics of the Maritime Clusters in the North" (se annonser i båda tidningar den 15 maj). Den 14-15 april år 2010 ges en internationell forskarkonferens i Mariehamn där AICIS och

Center for Shipping Economics and Innovation - tillsammans - inbjuder till en diskussion om effekterna av den pågående ekonomiska recessionen för den globala sjöfarten. I samma samarbete arrangeras i januari 2011 en workshop med nordiska shippingforskare. Syftet med denna är att jämföra olika nordiska sjöfartskluster i dessas utveckling från 1970-talet och fram till i dag.

Det andra området som AICIS arbetar med är "den gröna ekonomin" (gröna värdekedjor och nätverk). AICIS är ju grundat av ledande aktörer inom åländskt näringsliv som sedan ett par år tillbaka ägnat miljöfrågorna sitt engagemang. Olika projekt har initierats både på teknik- och produktisidan, men ännu finns mycket att göra på detta område. Dessutom efterfrågas, från näringslivets sida, en aktiv dialog med politikerna om vilka miljödirektiv som skall gälla i framtiden.

Projektet Ett grönt Åland i ett blått Östersjön, som tillkommit på initiativ av Tankesmedjan Vision 2017, har flera målsättningar. Bland dessa märks särskilt att

- 1) kraftsamla Åland kring miljön på ett pro-aktivt sätt (och innan nya miljödirektiv från det internationella samfundet når oss)
- 2) integrera de miljöengagemang och -kompetenser som redan finns på Åland så att synergier kan skapas över sektorgränser (mellan näringsliv, myndigheter, intresseorganisationer och politik) och med hänsyn till konkreta utvecklingsprojekt samt
- 3) att skapa ett beslutsunderlag för regeringen/landskapet för fastställandet av en miljödogm (och där allmänhetens, näringslivets, intresseföreningarnas och myndigheternas ställningstaganden blivit beaktade)
- 4) att bidra till varumärket "Ett grönt Åland i ett blått Östersjön". Av denna senare anledning arrangeras år 2011 en internationell vetenskaplig konferens i Mariehamn i samarbete med Resilience-centret vid Stockholms Universitet.

► ÖVRIGT



AKTIEBREVEN
från vår nyemission

FINNS ATT AVHÄMTA

på vårt kontor i Dalbo, Uppgårdsvägen 6.

Om ni inte har möjlighet att avhämta breven vänligen meddela oss på tfn 23 444.

Nya Åland



Forskningsstiftelse. "Under den senaste tiden har AICIS uppmärksammats i åländsk press - med anledning av projektet Ett grönt Åland i ett blått Östersjön. Detta projekt är en väsentlig del av AICIS verksamhet under åren 2009-2011, men är inte det enda projekt som AICIS är involverad i." Foto: ERKKI SANTAMALA

I samband med konferensen planeras också en miljöteknikmässan samt en mäsas som visar upp resultaten av de projekt som just nu är under utveckling (på basis av de idéer som arbetades fram vid workshops i slutet av april). Det finns således en "examenstidpunkt" då Åland skall kunna visa upp sitt miljöengagemang. AICIS roll i projektet är att fungera som en integrator av en mängd olika delpojekt som involverar näringsliv, myndigheter, intresseorganisationer och politik. AICIS fungerar, kan man säga, som "en spindel i nätet" av olika miljöengagemang och samarbetar intimt med olika lokala organisationer och företag.

AICIS dokumenterar och beforskar hela denna process (vilket ju är AICIS kärnkompetens) och kommer att inkomma med ett beslutsunderlag till landskapet/regeringen för fastställandet av ovannämnda miljödogm.

Närmast nu liggande arrangemang är en offentlig föreläsning av naturfotografen och miljökampen Mattias Klum (se separat pressrelease) den 1 juni

kl 19.00 i Alandica. Den 2 juni träffar **Mattias Klum** 4- och 5: klassister från de åländska skolorna (likaledes i Alandica, kl 12.30) där han också kommer att utlysa en miljötävling som eleverna skall arbeta med under inkommande hösttermin.

Under hösten arrangeras också två offentliga seminarier där politiker och näringsliv deltar med syftet att klarlägga ansvarsförhållandena i väsentliga miljöfrågor.

AICIS övergripande program (och det tredje benet) är givetvis ö-utveckling och ö-forskning mer generellt. Två år i rad - 2007 och 2008 - har AICIS arrangerat internationella konferenser i Mariehamn med syftet att 1) sätta ett internationellt fokus på Åland 2) "skaffa hem" inspiration från andra ö-samhällen och från det internationella forskarsamfundet till fromma för det åländska samhället och dess näringsliv. Dessutom har AICIS arrangerat en mängd seminarier på teman som är relevanta för Åland.

AICIS eftersträvar en internationell akademisk kvalitet

i det arbete som bedrivs. Av denna anledning finns ett vetenskapligt rådgivande organ kopplat till verksamheten vilket sitter under tre år (fram till år 2010). Det nuvarande rådet består av: Professor **Anne-Marie Söderberg** (ordförande), Handelshögskolan i Köpenhamn; professor **Dag Anckar**, Åbo Akademi; professor **Godfrey Baldacchino**, University of Prince Edward Island; professor **Harvey Armstrong**, University of Sheffield; professor **Per Olof Berg**, Stockholms Universitet; professor **Pasquale Gagliardi**, Cini Foundation, Venedig; professor **Johan Olaisen**, Handelshögskolan BI i Oslo. Detta organ granskar och utvärderar verksamheten inom AICIS en gång per år. Senast hade rådet sitt möte i Mariehamn den 20 april. Från och med år 2010 kommer rådets sammansättning att se något annorlunda ut då samarbetet med Köpenhamn intensifierats och AICIS ju arbetar med mer än enbart komparativ ö-forskning.

Agneta Karlsson,
Direktör AICIS

Musik inte det enda

■ **Ett** förtydligande till artikeln Musiklektioner kan dras in, i Nyan 15.5.2009

Att musikverksamheten kan komma att läggas ner på Kökar är givetvis mycket tråkigt. Musiken har en stor betydelse för både ung och gammal på Kökar. Den är starkt rotad bland befolkningen och det vore väldigt synd om en sådan verksamhet med dess möjligheter lades ner.

Däremot finns det starka skäl att poängtera att det inte är den enda ungdomsverksamheten som bedrivs på Kökar. Vilket påpekas i artikeln med Sylvia Sundström 15.5.2009.

På Kökar finns ett gediget utbud av annan verksamhet utöver musikverksamheten.

Som ung Kökarbo kan man välja mellan två gymnastikklubbar, en riktad till yngre barn och en riktad till barn i

tonåren. Där har barnen fått fördjupa sig i olika bollsporter som innebandy, basket, volleyboll, fotboll, boboll och andra sorters invasionsspel.

Det finns aerobic och bodygymnastik som riktar sig till alla åldrar en gång i veckan.

En gång i veckan har det ordnats filmkväll på ungdomslokalen.

I Folkhälsans regi bedrivs det både tjeji- och killklubbar som träffas regelbundet där man lagar mat, spelar spel, ser på film, idrottar och umgås.

Under hösten och vintern har intresserade barn haft möjlighet att delta i en matlagningskurs där man tillverkat enklare maträtter och bakverk.

Skolan har under läsåret erbjudit klubbverksamhet efter skolan med bl.a. slöjd-, dans- och dramakurser.



Kökars ungdomslokal. Musikverksamheten är inte den enda ungdomsverksamheten som bedrivs på Kökar, skriver insändarskribenten. Bland annat ordnas en filmkväll på ungdomslokalen en gång i veckan. Arkivfoto: MADELENE AHLGREN

För högstadiel eleverna har det funnits möjlighet att lära sig mera om fotografering och filmatisering.

Utöver det ordnar Folkhälsan på Kökar regelbundet kurser med bland annat optimistsegling nu närmast på programmet.

Jag anser att Kökar har och

strävar till att kunna erbjuda någonting för alla. Det viktiga är, att speciellt barn får impulser och introduktion till olika sorters fritidssysselsättning. Därefter kan barnet själv välja vad den vill göra. Sett till Kökars utbud av verksamhet ges barnen verkligen den möjligheten.

Sami Rimpilä

TV-programmet

onsdag 20 maj

7.00 Rapport [25136]
7.07 Regionalt [201713469]
7.25 Gomorron Sverige [51267488]
10.30–13.00 UR [2952407]
13.00 Rapport [34827]
13.05 Mäklarna (R) [265681]
 Även 21/5.
13.35 Reprisstart: Tankens fångar (R) [619488]
14.05 En ljusglimt i mörkret (R) [623681]
14.35 Oraklen (R) [306056]
15.05 Plats på toppen [1324759]
FILM Brittiskt drama från 1959. I rollerna: Laurence Harvey, Simone Signoret.
17.00 Rapport [28643]
17.05 Gomorron Sverige [486556]
17.55 Hedebyborna (R) [9879594]
18.55 Sportnytt [5162933]
19.00 Rapport med A-ekonomi [49914]
19.10 Regionala nyheter [4038204]
19.15 Go'kväll [712778]
 Magasin.
20.00 Kulturnyheterna [99933]
20.15 Regionala nyheter [3632020]
20.30 Rapport med A-ekonomi [662]
21.00 Uppdrag granskning [65556]
 Samhällsprogram. Del 19 av 22.
22.00 Sommer [10223]
 Dansk dramaserie från 2008. Del 17 av 20. Familjens vänner hjälper till med att leta efter Christian i skogen. Sophia och Jacob är i Köpenhamn på medicinstudier. Även 26/5.
22.55 Entourage [915223]
 Amerikansk dramakomediserie från 2007. Del 5 av 12. Vince och Eric verkar vara på trygg mark igen, när trailern till "Medellin" plötsligt finns på Youtube.
23.20 Simma lugnt, Larry! [9207339]
 Amerikansk komediserie. Även 21/5.
23.50 Kulturnyheterna (R) [3263310]
0.05 Vem tror du att du är? (R) [5677995]
1.05–10.00 SVT24

10.00–17.00 24 direkt [13405681]
17.20 Sverige! (R) [8551933]
 Kulturmagasinet. Del 17 av 17.
18.20 Nyhetstecken [1421001]
 Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [23049]
 Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [994285]
 Finskspråkiga nyheter.
19.00 Antikens försvunna städer [51020]
 Brittisk dokumentärserie. Del 1 av 3.
19.55 Rapport [6992846]
20.00 In treatment [6310]
 Amerikansk dramaserie från 2008. Sophie är tillbaka och hoppas få sitt intyg, men Paul börjar ana att nånting inte står rätt till med henne. Även 24/5.
20.30 Extras (R) [5681]
 Brittisk komediserie från 2005. Del 5 av 6. Andy staterar som polis i en actionfilm med Samuel L Jackson. Medan Andy talar om för Maggie hur man hanterar en supercool superstas som Jackson, intrigerar han som vanligt för en egen plats i solen.
21.00 Programstart: Antikmagasinet (R) [7662]
 Del 1 av 12. Svenskt 20-tal. Antikexperten Knut Knutson guidar oss genom historien och prylarna.
21.30 Seriestart: Barmorskorna – Norge [6933]
 Norsk dokumentärserie från 2007. Del 1 av 6. Varje dag tar de emot nya världsmedborgare, men likväl blir vardagen ändå aldrig rutinartad. En födsel är ett lika stort mirakel varje gång.
22.00 Aktuellt [3846]
22.30 UR: Max 1800-tal [2117]
 Historisk serie. Del 3 av 7. Kvinnans århundrade. 1800-talet innebar ökad frihet för kvinnor när industrialismen och de nya politiska idéerna öppnade upp samhället. Även 22/5.
23.00 Sportnytt [35846]
23.15 Regionala nyheter [1355440]
23.25 Rapport [5827556]
23.30 The line of beauty (R) [47662]
 Del 3 av 3.
0.30 En film om Anders Petersen (R) [9178421]
 K special.
1.25–2.15 Carnivale (R) [8243599]

7.30 Just shoot me (R) [969020]
8.00 The Tyra Banks show (R) [9654575]
8.55–9.50 Top model 7 (R) [3271653]
10.40 Rachael Ray [3385136]
11.30 Våra bästa år (R) [5436594]
12.25 Extreme home makeover [3460198]
13.20 Top chef (R) [922469]
14.15 Oprah Winfrey show [684662]
15.10 Cityakuten [5977402]
16.05 The Tyra Banks show [8656020]
17.00 Top model 7 [859204]
18.00 Sex and the city [159681]
 Amerikansk komediserie från 2003. En nervös Carrie går på en date med författaren Jack Berger. Samantha har sex med sin granne Chip.
18.30 Top chef [861049]
 Amerikansk realityserie från 2008. Snabbhet och budget är teman i dagens utmaning. Kockarna lagar snabb familjemiddag på snålt tilltagen budget. Programledare: Padma Lakshmi.
19.30 How I met your mother [895846]
 Amerikansk komediserie från 2005.
20.02 1 1/2 män [892759]
 Amerikansk komediserie från 2004.
20.30 Sjukhuset [884730]
 Svensk dokumentärserie från 2009.
21.00 Extreme home makeover [594730]
 Amerikansk inredningsserie från 2008. Del 3 av 27.
22.00 Mord i blodet [225223]
 Brittisk thrillerserie från 2005. Del 2 av 2. Jamie blir intagen på förhör när han inte kan bevisa vart han var när mordet han misstänks för begicks.
23.30 Sex and the city (R) [626204]
0.05 Navy CIS [5341537]
1.00 2 1/2 män (R) [5508082]
1.30 Drew Carey [5578841]
2.00 The 4400 [2019204]
2.50 Close to home [6024889]
3.40 Jack och Bobby [6107063]
4.25 Rachael Ray [6118179]
5.10 Boondocks [9220711]
5.35–6.00 How I met your mother (R) [9211063]

6.20 Judys domstol (R) [9011020]
6.50 Nyhetsmorgon
11.00 Nyheterna
11.05 Efter tio (R)
12.00 Nyhetskanalen [907440]
12.05 Efter tio, forts (R)
12.55 Hem till gården [703846]
13.20 Hem till gården [7309579]
13.55 Nyhetskanalen [8986310]
14.00 Trav: Dagens rätt [775643]
14.30 Supernanny [7059543]
15.25 Nyhetskanalen [3776136]
15.30 Små i stora världen [794778]
16.00 House (R) [3454391]
16.55 That '70s show (R) [4325827]
17.25 That '70s show (R) [928933]
17.55 Äntligen hemma (R) [9701407]
18.50 Polisstyrkan [1205827]
19.15 Lotto, Joker och Drömvinsten [211846]
19.25 Keno [7075198]
19.30 Lokala nyheter [244778]
19.35 Lokalt väder [7074469]
19.40 Ekonominyheterna [4943759]
19.50 Lödret [4932643]
20.00 Nyheterna [883001]
20.30 Halv åtta hos mig (R) [882372]
 Svenskt matlagningsprogram från 2008. Del 7 av 32. Malin Lindell står på tur att bjuda de övriga deltagarna på middag och hon är inte den mest organiserade kocken.
21.00 Rent hus [592372]
 Svensk livsstils- och underhållningsserie från 2009. Del 10 av 12. Terttu bor med sina sju katter i en trea. Även 23/5.
22.00 Säsongavslutning: Lie to me [598556]
 Amerikansk dramaserie från 2009. Del 13 av 13.
23.00 Nyheterna [393643]
23.25 Sporten [3805952]
23.35 Vädret [9064865]
23.38 Lokalt väder [309064865]
23.40 Kvällsöppet med Ekdal [4022594]
0.40 Jordan, rättsläkare (R) [8728624]
1.35 Medium (R) [9842686]
2.30 Arkiv X (R) [7869501]
3.20 Ally McBeal (R) [8288976]
4.05 Hope & Faith (R) [9736334]
4.30 South Park (R) [3554266]
4.55 Survivor (R) [9913131]
5.40–6.25 Felicity (R) [3926112]

6.00–10.00 God morgon med A-laget
14.30 Dysselecks – blind, blåst och bortgjord
 Del 2 av 2. Reportern Niklas Hyland, som själv är dyslektiker, talar med forskarna Martin Ingvar och Mats Myrberg. UR, Sverige.
15.00 L'anaconda francais
 Språkserie på franska.
15.15–15.29 L'anaconda francais
 Språkserie på franska.
16.58 Krökta rummet
 Populärvetenskapligt magasin. Grundämnen, del 2. Guld kan skapas i de höga temperaturer som uppstår när två neutronstjärnor kolliderar. Programledare: Pia Stoltzenberg.
17.25 TV-nytt
17.30 Sportmagasinet
18.00 BUU-klubben: Bärtil
18.30 Park
 Vinnare – förlorare. Är det viktigt att tävla?
19.00 Niklas mat
 I veckans program bjuds det på kalvköttbullar med sockerärter och myntasås.
19.30 TV-nytt
19.55 Sportnytt
20.00 Strömsö
 Textad. Fritidsmagasin om bl a mat, trädgård, hobby och verkstad.
20.40 Pixel
 Veckans kultur i debattglada munnar.
21.00 Spotlight: Drömmarnas bro
 Textad. Idén om en bro över Kvarken har funnits sen 1950-talet.
21.30 Föreställningar
 Del 4 av 6. Eva. Sex veckor, sex människor, sex verkligheter, sex föreställningar.
22.30 Oddasat
22.45 Sportmagasinet
23.15–0.09 Artistporträtt: Vem var Einar Swan?
 Sången "When your lover has gone" hör till klassikerna inom jazzen. Tonsättaren Einar Swans båda föräldrar kom från Nedervetil.

ÅLANDSKANALEN
Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Nyheter/Reportage-programmet: Kolon.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med Kjell Brändström.
6.50 Beträktelse. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Musikaletten. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. **10.00–15.00** Mitt-pådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Läs-hörnan: Med havet som granne. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skrattsalva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Djur och natur. Sänds i repris på lördag kl 10.00. Med Ann-Christine Karlsson. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. **17.00** Ålandsnytt. Sänds även kl. 19.00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Sänds även kl. 20.00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från 13.03. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 17.00. **19.10** Åland i dag. Repris från kl. 16.15-17.00. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland i dag. **20.40** Läsörnan: Med havet som granne. **20.55–21.00** Beträktelse.



Kvinnorna bakom livets början
 I "Barmorskorna – Norge" följs kvinnorna som hjälper barn att komma till världen. En kvinna ska föda sitt första barn, har fått blödningar och är rädd, för en annan går förlossningen som en dans. Alla kvinnor är olika och deras upplevelser vid förlossningen är alltid individuella. Men en födsel är ett lika stort mirakel varje gång. **SVT2 21.30**

Se det med egna ögon

www.24.ax

5.55 En sann historia: Fripas-sageraren [4363407]
6.25 Ettans morgon-tv [43487914]
9.30 Vägen till Avonlea [3227858]
10.20 Saimi & Jalmari [8642117]
10.50 Tre årstider : Kabbelekan [1227865]
11.00 Tv-nyheter [37933]
11.05 YLE News [8830575]
11.10 Läkarna på landet (R) [3749049]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [58204]
13.00 Tv-nyheter [52223]
13.05 Historia: Den verkliga Pocahontas [891204]
14.00 Och det var Danmark [3759]
14.30 Än flödar vinet (R) [1778]
15.00 Tv-nyheter [11391]
15.05 Diagnos: Mord [1899894]
15.50–15.59 Vardagens våghalsar: Kloakdykare [6433353]
16.05 Den vida naturen: Tigrarnas djungelskola [5643339]
17.00 Tv-nyheter [23198]
17.08 Läkarna på landet (R) [300507488]
 Hjärta och förnuft.
18.00 Tv-nyheter och väder

6.00 Tellus-frågesport [5474594]
6.50–9.00 Lilla tvåan [51835001]
9.00 Oddasat [41662]
9.15 Regionala nyheter [8615204]
10.35 Gänget och jag [2214339]
11.00 Svängiga djur [57484]
11.05 Niklas mat [3460407]
11.35 Grön glädje [4383001]
12.00 Respasset-specialen: Pakistan [49827]
12.50 Nyhetsåret [446223]
13.00 Maaret – fjällens dotter
FILM [8263020]
 Finskt drama från 1947.
14.20 Aktuella Tvåan [1049117]
15.10 Mötesplats: Klassfoto [9587136]
15.40 Söderläge [9577759]
16.10 McLeods döttrar [5669488]
16.55 Norge runt [3633049]
17.00 Nicke Nyfiken [60594]
17.22 Lilla tvåan [200555420]
18.00 Emily [57865]
18.50 Tv-nyheter [2597961]
19.00 Regionala nyheter [11643]
19.10 Sportrutan [1124681]
19.15 Tvåans vårväder [1121594]
19.20 Finland express [6360223]

20.00 IT-gänget [65488]
 En ivrig uppvaktare som Jen ogillar lämnar henne ingen ro.
20.25 Lurendrejier [452020]
20.55 Svängiga djur [7841643]
 Den grå ekornen.
21.00 Hovimäki [41681]
 Åter till herrgården sommarren 1898 för att fira Hirvikoski ungdomsförenings sommarfest.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [5410846]
22.05 Den hårda lagen: Specialenheten [9835391]
 Maniker. Benson och Stabler reder ut fallet med två studeranden som dömt och lyckas till slut gripa den skyldige.
22.50 Dokumentärprojekt: Den vita båten [655074]
0.20 Dolt ord [3753976]
1.00 Tellus-frågesport [2284570]
2.00 Frågespel [8821808]
3.00 Dolt ord [8825624]
4.00 Sudoku [8801044]
5.00–6.00 Frågespel [8805860]

5.30 Väder [9073827]
6.05 Studio55 [2617730]
6.25 God morgon Finland [60986204]
9.10 Studio55 [1355391]
9.35 Vad ska vi äta idag? [6462372]
9.40 Känslor och dofter [8172391]
10.25 Repliken [6347662]
10.35 Emmerdale [1428372]
11.00 Emmerdale [540204]
11.25 Köpkanalen [9021020]
12.25 MTV3.fi [2309049]
13.15 De vackra och de djärva [8006310]
13.40 Vad ska vi äta idag? [3900730]
13.45 Godmorgon Finlands bästa bitar [476730]
14.10 Nöjesnytt [7833010]
14.15 Hur jag träffade din mamma [472038]
14.45 Läkarna [2490372]
15.35 Den dolda kameran [6463643]
16.05 Grönt guld [285440]
16.30 Repliken [203335]
16.55 Nyheter [8082846]
17.00 De vackra och de djärva [490020]
17.25 Vad ska vi äta idag? [8003339]

17.30 Emmerdale [480643]
17.55 Dagens jobb! [8777074]
18.00 Emmerdale [423778]
18.30 R.u.m [408469]
19.00 Sjuans nyheter [959198]
19.15 Kauppalehtis ekonominyheter [503339]
19.25 Dagens väder [3913020]
19.30 Dolda liv [169933]
 Aino anar oråd.
20.00 45min Special: Nödlansning på Hudsonfloden [226827]
21.00 C.S.I. New York [823020]
21.55 Viking Lotto och Joker [9017391]
22.00 Tians nyheter [783117]
22.20 Resultatrutan [2932372]
22.30 Skogsarbetarna [889310]
23.30 Sanning eller myt [6131846]
0.35 Tredje stenen från solen [5824334]
 Amerikansk komedi. Övergiven av Mary hittar stackars Dick en stunds tröst i en irländsk dansuppvisning och en ny vän.
1.05 Repliken [8048353]
2.05–6.00 Den rätta [74383063]



”Min hund MC (Emsi) har sprungit bort. Det är en brun blandras mellan stövare och boxer. Han sågs senast vid Hugos i Hammarland. Han är en gammal hund och mycket snäll. Ta gärna vara på honom och ring antingen polisen eller mig på 0408762746.

MESSARE

debatt

Fritt fram välja studieort

■**Ännu** en språkdebatt om finskans betydelse på Åland och de åländska ungdomarnas växande benägenhet att studera i Sverige.

I en kort kommentar till Peters Lindbäcks inlägg om vikten av att åländska ungdomar lär sig finska klargör **Sandra Widing** enkelt och sakligt varför Sverige är mera attraktivt än Finland som utbildningsland. Man kan konstatera att de åländska ungdomarna väljer Sverige eftersom utbudet på utbildningar är större, miljön är svenskspråkig, hemresorna är billiga och infrastrukturen är bättre samt att utbildningen ofta är kortare. När man diskuterar migration talar man om push- och pull-faktorer. Rent generellt är år pull-faktorerna verkningsfullare. De åländska ungdomarnas val av studieort är ett bra exempel på detta. För närvarande räknar man med att ungefär 1000 åländska ungdomar studerar i Sverige. Många av dem kommer att stanna i Sverige och de kommer att bli väl integrerade i det svenska samhället.

■**Är detta** bra eller dåligt? Enligt min mening så är det en realitet. Vi lever i ett Norden och Europa som uttryckligen uppmanar till rörlighet. De åländska ungdomarnas vilja att studera i Sverige är i enlighet med den tanken. Ungdomarna utnyttjar sin valfrihet i ett öppet Europa precis som det är tänkt. Följderna för det åländska samhället och näringslivet är tillsvidare att de tvåspråkiga finlandssvenskarna kan räkna med attraktiva jobb och tjänster på Åland. Dessutom får de bo kvar i Finland men leva i en övervägande svenskspråkig miljö på Åland. Också i detta fall är pull-faktorn viktig. Det är attraktivt för många finlands-

svenskar att flytta till Åland. Är det ett problem? Knappast, i ett fritt Norden och Europa rör sig människor över gränserna och väljer det som passar dem bäst.

■**Ålänningarnas** benägenhet att flytta till Sverige för arbete och studier har hela tiden expanderat sedan 1950- och 60-talet. En öppen nordisk arbetsmarknad, inträde till svenska högskolor, EU:s inre marknad och omfattande mediala kontakter samt kulturella och organisatoriska relationer västerut gör att Åland och Stockholmstrakten blir alltmer integrerade. Utflaggningen av passagerarfartygen gör att alltfler ålänningar arbetar i Sverige. Cirka 2500 personer är så kallade pendlare och arbetar på en gemensam åländsk-svensk arbetsmarknad (cross-border labour- market). Den låga kronkursen skapar en gemensam dagligvarumarknad och så sikt kommer de ekonomiska förbindelserna med Sverige att fördjupas. Allt tyder på att Åland och ålänningarnas växelverka med Sverige ökar medan kontakterna österut minskar.

■**Detta** förstärks av att skärgårdsbefolkningen som traditionellt haft starka förbindelser med fastlandet kontinuerligt minskar genom avfolkningen som uppgår till cirka 10 procent på 10 års basis. Det stora antalet inflyttade från icke-nordiska länder med personer som inte har någon kontakt med vår historia tenderar att orientera sig mot storstaden Stockholm. Den goda infrastrukturen västerut förstärker ytterligare rörelsen västerut. Med andra ord, oberoende vad jag personligen tycker eller vad Peter Lindbäck önskar så

ser vi att de individuella beslut åländska ungdomar, företag och organisationer gör bidrar konsekvent till att föra Åland allt närmare Sverige.

■**Som jag** ser det är lagtingets och landskapsregeringens uppgift att underlätta för dessa ålänningar att utbilda sig, arbeta och verka i ett annat land genom att eliminera gränshinder och andra systemmotsättningar som försvårar integrationen. I ett initiativ i lagtinget föreslår socialdemokraterna som en första åtgärd att en kommitté bestående av svenska och åländska politiker tillsätts för att klargöra och kontinuerligt följa upp integrationen samt föreslå åtgärder för att förbättra förutsättningarna för en rörelse i båda riktningar.

Frågor som rör beskattning, pensioner, socialförsäkring och annat som är viktigt för att det dagliga livet ska fungera. En bra modell för detta arbete finns i Öresundsregionen där danska och svenska politiker har stor erfarenhet av olika rörelser mellan Malmö och Köpenhamn.

Det går inte att vrida klockan tillbaka. Vägen västerut ligger öppen. Likaså österut men den kommer att vara mindre frekventerad. Vägen österut lockar de ungdomar som finns i skärgården eller som av olika skäl har personliga relationer som gör att fastlandet känns hemtamt och bra. Oberoende av vilka val den enskilda träffar så är alla lika viktiga för självstyrelsen och alla val bör respekteras och understödas. De som vänder åter är alltid välkomna men det är inte politikernas sak att avgöra var den enskilda väljer att studera eller arbeta. Norden och Europa är allas vårt hem.

Barbro Sundback (S)

Gärdsgården en sevärdhet

■**För några** dagar sedan fanns det ett mess insatt i Nya Åland som handlade om en nyligen uppsatt störgårdsgård på Åva, som nu är rivningshotad. Vi är en grupp på några personer som uppfört den i meningen att det skulle bli en kulturellt sevärd sak både för Åva by och Brändö kommun och kan inte förstå varför den skall rivas ned.

Jag som skriver om detta har inte personligen blivit informerad om orsaken till rivningen, men har via ryktesvägen hört att en person anmält om den till tekniska/byggnadsnämnden i Brändö kommun.

■**Nu tror** jag mig veta vem det är, och han verkar ha ett personligt strug (agg) till mig. Det han inte tänkt på är att vi är en grupp som jobbat med att

sätta upp denna störgårdsgård. Jag tror att alla inom gruppen och utomstående personer blir både besviktade och förbannade om den måste rivas.

Vi lyckades få hit Sven-Erik Östergård, som är expert på att sätta upp störgårdsgårdar, och därför fick vi en bra början så det blev en stilig gårdsgård. Människor som kom förbi när vi jobbade med den stannade och tyckte att det var en fin sak vi uppförde.

Alla som är intresserade av kultur är välkomna att titta på gårdsgården och göra en egen bedömning om den skall få stå kvar eller rivas ner. Jag efterlyser lite mera mänsklighet.

■**Om jag** skulle göra en lägesbedömning så tycker jag att vägen mittemot gårdsgården är i bra

skick. Vad diket beträffar, om man kan kalla det så när det inte har något utlopp, räknar jag det mera som en avskiljare mellan tomten och vägen. Det grävdes upp när vägen breddades genom storåtern för cirka 35 år sedan och inget har gjorts åt det sen dess. Det finns ett gruslager i botten av diket dit vattnet försvinner och på det gruslagret vilar vägen, därför är den i bra skick.

Till er Brändö-bor! Skall vi låta en elak människa få sabotera dethär projektet eller ska vi kämpa vidare för att få behålla sevärheten, störgårdsgården, kvar?

Jag vill från vår grupp tacka **Sven-Erik Östergård** så hjärtligt mycket för att han ställt upp för oss. Tack!

Karl Holmström

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Äta midsommarmattsdröm: Vodka, sockerlag, hela jordgubbar, en stänk lime. Kör allt i mixer och tillsätt sprite. Toppa med blodapelsinklyfta och lite aromatiska löv enligt egen smak. **888.**

■ Någon av dom tjejer som tränade på Vikingavallen i måndags kl 19, har någon av er lust att träffas? **040.**

■ Använder sig skolköken här på Åland av smakförstärkaren natriumglutamat E621 i sina maträtter åt våra barn och ungdomar? **0457.**

■ Utredning kring Yrkes mögelhistoria läser jag! Jo vissa lärare var "mossiga" på 80-talet! **H fortfarande skoltrött.**

■ Man kan undra vad i mitt mess som inte tålde dagsljus... **0457.**

■ Hej på er Mise.! Kan ni inte ordna typ en dag eller 2 dagar, som alla vi ålänningar kan komma till respektive sopstation i ens kommun och lämna helt gratis de sopor som vi vill bli av med. Och på detta vis visa lite värkärlek till oss som betalar till Mise. Vad säger ni om detta? **0400.**

■ Åland Guide 2009 har kommit. Den är tråkigare än någonsin. Åland är inte så här trist! Hoppas på byte av byrå. **Orolig för att våra turister skall bli någon annans.**

■ Aicis. Bokstavligt att kasta pengarna i Östersjön. **040.**

■ Så Medis ska spara... varför inte börja med läraernas löner, de arbetar kanske 6 månader om året men får betalt för 12. Kanske dags att anställa dem på timbasis istället. **040.**

■ Usch vad jag tycker illa om folk som lånar pengar och inte lämnar tillbaka. Fy skäms! Vet att du har pengar nu! **0457.**

■ Hur i hela h.....e får vägbygget se ut som det gör i Sund? Det är ju världens längsta tvättbräda Det är ju för f-n en landsväg som det passerar ett x antal bilar på varje dag! Då ska det väl skötas där efter!? En dålig bortförklaring av någon ansvarig hade varit på sin plats! **En lätt irriterad sundsbo!**

■ Grattis Kerstin. Men har du glömt att du är mormor till Bärtil tre år. **Grattis från farmor.**

■ En snubbe med röd Honda Crv i Jomala kör som dåre över hastighet, snackar i telefon, stannade inte vid övergångsställe för skolbarn som ville över vägen. Bilen har blåljus på taket och snubben har svart uniform. **Mvh Janne.**

■ Sitter i Rolfkön och tittar på Paradise—ett så vackert fartyg, som Eckerö totalt håller på att förstöra. Tänk att ni köper ett rederi som ni sen totalt knöcklar ihop som en ölburk och personalen är ingenting värd. Det är med stor sorg mot fd kollegor och förakt mot Eckerös styrelse och ledning jag kör vidare...-(-

■ Vems är den svarta Datsun som står tvärs över gatan från Tekniska verken? **Nyften.**

■ Tung förlust i derbyt mot AIK, nu är det dags att utvidga samarbetet. Kolla in: www.hifidif.se **Hälsningar Tillsammans kan vi.**

ENGÅNGSERBJUDANDE

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet

Baby & Sjukvård

50€ rabatt

vid köp av Emmaljunga kombivagnar

Erbjudandet gäller t.o.m. 31.1.2010

Nyankortet

-sätter guldkont på 2000

■ Den här s.k. Tankesmedjan – tänkte någon alls då den tillsattes? Den liknar ett kompisgäng tokstollar just nu. De miljöpengarna som hela Åland skulle få ta del av, flera jag talat med blev avräddade att söka: "för ett stort projekt skulle ha allt". Har Klum höjt sitt gage från förra gången han var på Åland från ca 8.000 euro till fantastiska 500.000 sek.utan reaktion? Området han skall föreläsa om är han inte kunnig på alls, han är bara känd. Samhällsslöseri med påhittade organisationer som lyfter fantasilöner och betalar fantasiarvoden. En sak förvånar mig, det finns folk i smedjan som tidigare utgett sig för att vara något de nu bevisligen inte är. Lagtinget, upplös lektstugan omgående, de här lyxslöseriet med skattemedelsförsörjande giribukar vill man inte se fram till 2011. Hela resten av Åland tvingas skära ner på order från i stort sett samma personer som nu slösar – festen i mar-morgborgen av fullständigt tanklöshet fortsätter som vanligt. Danne Sundman försvarar detta idiotislöseri och han är ju helt nykter! **0400.**

■ Grattis Kerstin. Men har du glömt att du är mormor till Bärtil tre år. **Grattis från farmor.**

■ En snubbe med röd Honda Crv i Jomala kör som dåre över hastighet, snackar i telefon, stannade inte vid övergångsställe för skolbarn som ville över vägen. Bilen har blåljus på taket och snubben har svart uniform. **Mvh Janne.**

■ Det skulle aldrig falla mig in att rösta på någon från centern! Sorry Britt. **H stadsbo.**

■ Gäller högerregeln fast man är sosse? **050.**

■ Alltså det är så kallt i Bollhallas

gympasal att det knappt går att vara där. Stengolv och ingen värme. Vi vill få varmt när vi tränar! **0457.**

■ Vad väger en dykutrustning? En som vill prova på en sådan.

■ Jo, det där var ju ett rätt effektivt sätt att få alla lussemänniskor att verka helt pantade. **0457.**

■ Här är en som håller med. Dagis i Hammarland är superbra! Har bara känt trygghet under de år vi lämnade våra barn där. Även Christina har varit en jättebra dagmamma! Hoppas att ni får tillräckligt med resurser för att orka med det viktiga jobb ni gör, hoppas att politikerna orkar sätta sej in i det, ordentligt. Vi glömmer aldrig de underbara åren hos er! Säg att det eventuellt är lekpark på gång i kommunen också! Äntligen! Bättre sent än aldrig. **Hammarlandsfamiljen.**

■ Inte ett ord om Musikinstitutets våravslutning som drog massor av folk till Alandica. Skäms! Musikinstitutets verksamhet kunde annars också uppmärksammas. Här är ungdomar som det blir något av! Skäms! **0400.**

■ Operan på Alandica var något helt annat än på Stadshuset! Visst måste det gå att ordna flera och hela föreställningar? Andra närvarande håller säkert med mig. **0400.**

■ Hör du 040, att supa och röka kan nog lussekatterna precis lika bra som de i andra skolor! Jag har gått både lusse och vård, jag själv röker inte och sällan dricker jag, men jag ha då inte märkt någon större skillnad på skolorna för alla håller på lika mycket. Skillnaden är bara att vård och handels har många vuxna studerande vilket kanske verkar bli förebilder. Men nog tusan finns det mycket i lusse också både det ena och det andra och tredje. Yrkes och sjömans uttalar jag mig desto mer inte om. Men jag kan säga att på vård försöker många t.ex. sluta röka. Kanske lusse skulle bli mindre snobb och mera medmänsklig. **Johanna.**

■ Min hund MC (Emsi) har sprungit bort. Det är en brun blandras mellan stövare och boxer. Han sågs senast vid Hugos i Hammarland. Han är en gammal hund och mycket snäll. Ta gärna vara på honom och ring antingen polisen eller mig på **0408762746.**

Nyan ber om ursäkt

■ I gårdagens tidning fanns ett mess som olyckligtvis smet igenom och publicerades. Det orsakade onödigt lidande för berörda parter. Vi vill påminna om att anonyma påhopp på namngivna personer inte är välkomna i spalten, utan refuseras.

NYANS ROS

...till **alla sponsorer** och till **alla** som hjälpte till på ÅBSKs Inofficiella hundutställning. Ett stort tack. **ÅBSKs Aktivitetssektion.**

HÄLGE



ZITS



”Våra kinesiska, ryska och amerikanska kritiker kommer ha starka skäl att dra slutsatsen att Europa aldrig kommer att lyckas ta sig samman. Mot alla odds är det ändå vårt jobb att bevisa att de har fel.

TIMOTHY GARTON ASH I DAGENS NYHETER



Primus inter pares Johan Larsson

Känsla eller inte känsla – det är frågan

Världens bästa fråga har smugit sig in i P1:s EU-rapportering. Jag hörde den för någon vecka sedan. Det var ett par politiker, en programledare och ett nej till telekomförslaget.

Fråga mig inte vad förslaget gick ut på eller vad den här nedröstningen nu får för konsekvenser. Det har jag faktiskt ingen aning om. Istället studsade jag till vid en annan sak. Vid världens bästa fråga.

En av politikerna hade röstat nej. Således en seger och det analyserades hej vilt varför det till slut blev just ett nej. Inte så intressant med andra ord. Inte förrän frågan kom – världens bästa.

Hur känns det?

Jepp, där har ni den, världens bästa fråga. Men även världens mest bespottade fråga. Betänk följande:

Här har man jobbat i flera år för en enda sak, rivit och slitit håret i stycken, skrivit rapporter och debattinlägg, varit med i teve och i radio och när det så slutligen blev som man ville får man frågan:

Hur känns det?

Det tro väl fan att det känns bra!

Eller:

Reporter: Nu har du utklassat hela världseliten, du har tagit VM-guld, slagit världsrekord, är snyggast i stan och sist men inte minst vunnit din svärmors kärlek; hur känns det?

Världsmästaren: Det tro väl fan....

Ja, ni fattar. Ganska förutsägbart. Lite dumt. Och på gränsen till totalt brist av empati hos den frågvisse reportern.

MEN! Och det är ett lika stort men som versalerna här visar; det är ändå världens bästa fråga. För hur hade vi annars fått reda på de där genuina känslorna hos politikern eller världsmästaren?

Visst, vi hade kunnat gissa, vi hade kunnat räkna ut det eller analysera oss fram till en vettig ståndpunkt hos vårt intervjuobjekt. Förslag på text: ”Efter omröstningen i EU-parlamentet verkade politikern glad.”

Ganska trist va?

Korrekt fråga: Hur känns det?

Svar: Helt fantastiskt. Jag har aldrig varit med om något bättre. Det är det bästa som hänt i mitt liv och glädjen bara sprudlar ur munnen på mig. Hejda mig. HEJDA MIG!

Välj själv.

Men jag tar i alla fall den senare varianten.

Slutsats: Hellre en förutsägbart och dum fråga ställd av en reporter med klara empatiska problem, än en text, ett teveinslag eller ett radioklipp utan några som helst känslor.

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441

Inte mer, men gärna bättre finska på Åland



Rätt kunskaper? På bilden de elever som dimitterades från Ålands hotell- och restaurangskola 2008. För framtiden är det avgörande om eleverna i åländska skolor får tillräckligt bra och tillräcklig kunskap för framtiden och för den åländska arbetsmarknadens behov.

Arkivfoto: KRISTOFFER HELLMAN

Tänk er att Åland kunde kasta loss från hälleberget under oss, och segla iväg till andra vatten.

Tänk er att vi kunde ankra vårt samhälle vid vilken strand som helst och där återuppta vår självstyrda, demilitariserade tillvaro med den närmast angränsande landmassan. Tänk er att det var Kina vi valde som granne.

Tror ni att ålänningarna skulle lära sig kinesiska då?

Jag vet. Stenkorkad fråga. Självklart skulle vi det, snabbare än man säger tjing tjong kinnan. Vi skulle anstränga oss som tusan att få turisterna från Kina att upptäcka Åland, vi skulle svära över oförstående kinesiska byråkrater och vi skulle förbanna de kinesiska skrivtecknens obegripliga struktur, men självklart skulle vi försöka.

I den åländska språkdebatten balanserar vi hela tiden mellan hoten och möjligheterna. Hoten mot svenskan versus möjligheterna med att kunna andra språk. Numera också hotet från sådana som pratar svenska med östlig dialekt.

Landshövding Peter Lindbäcks debattinlägg var en intressant utgångspunkt, sedd ur det åländska behovet att vara självförsörjande kunskapsmässigt. Hans analys är att ett behov av kunskap alltid fylls, och om ålänningarna själva inte har den kunskap som efterfrågas så kommer det andra. Därmed borde en ansvarsfull landskapsregering se till att kunskaperna finns på Åland (till exempel

i form av ålänningar utbildade i Finland, med kunskaper i finska och om Finland).

Visst håller det.

Tidningen Ålands chefredaktör **Niklas Lampi** vill sin vana trogen se en orientering västerut, och menar att de åländska ungdomar som väljer Åland som studieort återvänder hem och försvenskar Åland. I motsats till dem då som åker österut och kommer hem och förfinskar? **Barbro Sundback** (S) skriver i en insändare i dagens Nya Åland att valfrihet när det gäller studieort är något man eftersträvat länge, och att det inte är något man i dag vare sig kan eller vill ändra på. Förstås.

Realiteten är alltså att Åland vad gäller kunskaper i finska har ett underskott av kompetens, och att denna brist bara kan fyllas med människor som har de efterfrågade kunskaperna. Att hävda att de inte behövs är bara dumt, ungefär som att påstå att Kina inte finns.

Den konkreta förbättring Åland kunde åstadkomma utan att ändra på språkbalansen, utan att styra valet av studieorter eller ens satsa mer resurser på det är att se till att kvaliteten och inriktningen på finskaundervisningen i våra skolor höjs radikalt.

I dag sitter eleverna i de åländska skolorna och tragglar finsk grammatik, precis som de alltid gjort, enligt en metod som är bevisat

dysfunktionell i ett sammanhang där man har liten eller ingen möjlighet till praktisk språkträning.

Varför inte ta självstyrelsens sked i handen och se till att man får upp de bitar ur soppan man faktiskt vill ha? Det våra ungdomar behöver, åtminstone majoriteten av dem, är en praktisk servicefinska som räcker till för sommarjobben. En del borde få möjlighet att läsa mer och djupare för att ha en chans att lära sig språket tillräckligt väl för högskolestudier i Finland, men fortfarande på ett annat sätt, med en annan pedagogik än den som i dag är dominerande.

Valfrihet är jättebra. Valfrihet mellan två onda ting är inte lika bra. Allra bäst är förändring. Om tjugo år kommer Åland befolkning att se annorlunda ut, prata fler språk och ha fler födelseorter än i dag.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrín Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.				

M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15
Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försälj. ej kan garanteras				

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30/17.00 18.15/19.30 06.10/07.10	→	M:HAMN 23.45 02.50 L 13.35
L = Långnäs				
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00 (1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)				

TALLINK Sthlm - Mariehamn - Tallinn			
17.45	→	00.50	→
10.00	→	05.00	→
01.00	→	10.00	→
04.50	→	18.00	→
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa)			

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 31.5.2009			
ROSELLA			
måndag-torsdag		fredag-lördag	
M:hamn	Kapellskär	M:hamn	Kapellskär
08.00	→ 09.15	07.30	→ 08.30
16.00	→ 17.30	12.45	→ 14.00
15.30	→ 12.00	18.30	→ 19.30
22.00	→ 19.00	12.00	→ 09.00
		18.00	→ 15.00
		23.00	→ 20.00
Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.			
Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.			
Åland-Stockholm dagligen		Åland-Finland dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO/H:FORS
01.10 L	→ 06.30	03.30 L	→ 07.35 Åbo
04.35 M	→ 09.40	14.25 M	→ 19.50 Åbo
09.55 ¹⁾ M	→ 15.30	23.45 M	→ 10.00 Hel
14.25 M	→ 18.55	14.10 M	→ 08.45 Åbo
14.10 M	→ 07.45	01.00 L	→ 21.00 Åbo
23.35 M	→ 16.45	04.25 M	→ 17.30 Hel
07.45 M	→ 18.00 ¹⁾		
03.20 L	→ 20.10		
M= Mariehamn L= Långnäs 1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.			
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.			
VIKING LINE			
Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11 www.vikingline.ax			

Turlista 1/5-30/8 2009 (lokala tider)				
Från Eckerö	Alla dagar	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00	20.00
Försommarspecial! Ta med bilen gratis på 8.30-turen! Erbjudandet gäller t.o.m. 11 juni 2009.				
Buss: Till Stockholm Cityterminalen vid alla båtankomster. Från Stockholm Cityterminalen 2 timmar och 15 minuter före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.				
Bokning: tel. 28 300, växel 28 000 Grisslehamn tel. 0175-258 00 Bokning även på www.eckeroelinjen.ax				
ECKERO LINJEN				
Torggatan 2, 22100 Mariehamn				

Ta en paus...	
Alla dagar	M:hamn Sthlm 10:00 → 15:45
	Sthlm M:hamn 18:00 → 02:00
Sönd-Onsd	18:00 → 02:00
Torsd-Lörd	18:00 → 03:30
BIRKA PARADISE	
Bokning tel 28 040 www.birka.se	

TRYGGHET med 5-års bilgaranti!	
Zebra Bil	
www.ZEBRABIL.ax	
Ring 31 762	

ONSDAG 20 MAJ 2009

dagens ålänning

Dagens ålänning heter Alexandra Bamberg. Hon är tio år och kommer från Mariehamn.

–Jag går i Strandnäs skola i klass 4A.

Nu är det bara några veckor kvar till sommarlovet och Alexandra berättar att hon har en hel del planer för sommaren.

–Jag ska fara på ett musikläger med två kompisar. Det är på Lemböte.

Vet du vad ni ska få göra på lägret?

–Nej, men vi får väl sjunga hela dagarna kanske.

En resa till Ekenäs har Alexandra också planerad. Där har hon släkt.

–Min mormor och morfar och mina småkusiner och kusiner bor där.

Förresten, tittade du på Eurovision Song Contest i helgen?

–Jo.

Tyckte du rätt låt vann?

–Nej. Finland borde ha vunnit med Lose control. Den låten brukar vi dansa till i dansgruppen som jag är med i.



Schlagertjej. Alexandra Bamberg tyckte inte att Alexander Rybaks låt Fairytale borde ha vunnit Eurovision song contest. Hon hejade i stället på Finlands bidrag.

Alexandra berättar att hon är med i en grupp som dansar för Erica Dunder.

–Det är roligt när man lär sig nya danser, säger hon.

Vad gör du annars på fritiden då?

–Jag brukar fara till stan med mina kompisar. Vi brukar fika

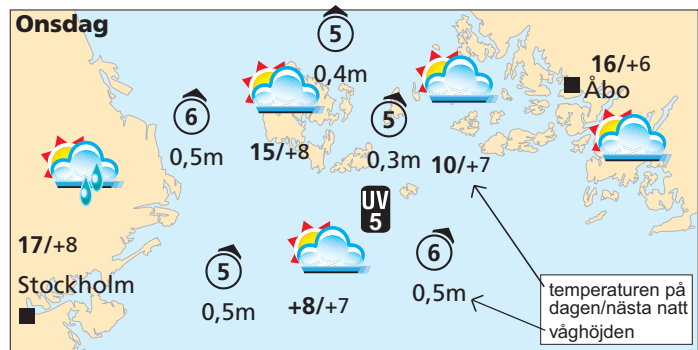
eller gå till Hesburger och sedan runt på stan.

Okej. Till sist får du hälsa till någon.

–Då hälsar jag till min familj och till mina kompisar Wilma, Jennifer, Simone och Kristina.

Text och foto: MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

vädret



I går kl 15		Max/min temp. 12.5 - 19.5. klo 9	
Jomala	12	max.	datum
Åbo	14	min.	datum
Helsingfors	14		
Stockholm	12		
Nyhamn	+9	vind	m/s
Märket	+8	V	4
Kumlinge	+9	NNV	3

Vattenståndet i går kl 15		För ett år sedan	
Föglö	-19 cm	Jomala	11
Åbo	-18 cm	Åbo	12
		Helsingfors	12

Solen i dag		Utomlands i går	
Mariehamn	4:50	Köpenhamn	17
Helsingfors	4:29	Oslo	14
Stockholm	4:04	Bryssel	18
		Moskva	18
		London	15
		Paris	18

Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa		METEOROLOGISKA INSTITUTET	
---	--	---------------------------	--

dagens rätt



Vegetarisk lasagne

- 2 gul lök
- 5 dl krossade tomat
- 8 förkokta lasagneplattor
- 250 g keso
- 2 dl riven ost
- 2 msk parmesanost
- 1 kruka basilika

Blanda tomaterna, hackad lök, basilika och salt i en kastrull. Koka i ca 10 minuter.

Varva tomatås, lasagneplattor, keso och hälften av den rivna osten. Se till att det är sås underst och överst. Toppa med resten av osten och parmesan. Grädda i 225 grader ca 30 minuter.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

MCXX
-50%
på Wellbeing serien
Erbjudandet gäller 20-30 maj
TARA
SITTKOFF GALLERIA, MARIEHAMN
må-fre 10-17.30, to 10-19, lör 10-15

SOMMARBLOMMOR & AMPLAR
• Petunior • Tagetes • Lobelior
• Pelargonier • Margurite m.m
TOMATPLANTOR KRUKVÄXTER
Öppet:
mån-fre kl. 10-19
lör kl. 11-16
WIKSTRÖM'S
HANDELSTRÄDGÅRD
Tel 41 445
SÖDRA FINBY, SUND

SVINRYGGENS DEPONI AB
Till inert deponi kan följande lämnas:
betong, tegel, klinker, glas, keramik, gips, berggrundsmaterial, muddermassor
Öppethållningstider enligt överenskommelse.
För närmare anvisningar och information ring tel. 32 443 eller 0457 313 4443

EXAMENS-KLÄDER
Svarta kostymer från 198,-
Kavajer från 139,-
Vita skjortor även extra lång ärm
Läckra pastellfärgade slipsar
Hillings
TORGGATAN 15, TEL. 19 160
Vard. 9.30-17.30, lörd. 10-14

HÄR LÄMNAR DU IN DINA RADER
Denna vecka ca **snabbt & enkelt** **5.000.000€**
Obs! Spelstopp lörd. kl. 20.30
Fazer chokladstänger
Pätkis, Pätkis salmiak, Da Capo, Suffeli eller Jim 5 st **2.00**
Magnum Temptation Dark **1.95** st
ED Energidryck 0,5 l, inkl. pant **2.40** st
Valio vanilj premium joghurt Päron-kinuski 400 g **1.95** st
Atria Wilhelm grillkorv 400 g **2.90** pkt
Rundbergs Bil & Service Ab
Strandgatan 1 B, tel. 15 222 www.rundbergs.com
www.st1.fi **Bli en vinnare du också!** **ST1**

VÅRENS SISTA!
Kurs i heta arbeten 29 maj 2009
Anmäl dig till:
Räddningsverket
tel 531 491
www.mariehamn.ax/rv

KÄRCHER
Slangvagn med slang och tillbehör.
49,-
HOLMBERGS
TEKNIK • KVALITET •
Godbyvägen tel. 23 555 www.holmbergs.ax
Mån-fre 7.30-17.00 Lörd 9.00-14.00

TIPSA OSS DYGNET RUNT Ring, skicka sms eller mms på tel: 0457 323 44 44 **Nya Åland**